

ISSN 1022-9868

I F L A

NEWSLETTER

Latin America and the Caribbean Section (IFLA/LAC)

N. 40 JUNE 2002

PLAN TO COME TO GLASGOW IN AUGUST 2002 FOR THE 68TH IFLA CONFERENCE

Glasgow Conference Update (pag. 5), Glasgow Conference – Visa Information (pag. 5)

THE IFLA INTERNET MANIFESTO

Unhindered access to information is essential to freedom, equality, global understanding and peace
(pag. 6)

MEXICO, JAPAN JOIN CAMPAIGN FOR THE WORLD'S LIBRARIES

The Mexican Association of Librarians (AMBAC) and the Japan Library Association have signed on to
the Campaign for the World's Libraries (pag. 8)

IFLA/LAC SC MEETING, SÃO PAULO, BRAZIL, MARCH 2002

With almost all the effective and correspondent members presents the IFLA/LAC SC convened in São
Paulo (pag. 16)

IV INTERNATIONAL MEETING OF PORTUGUESE SPEAKING LIBRARIANS – THE SÃO PAULO LETTER

São Paulo, Brazil, March 22-28, 2002 (pag. 22)

I LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN COLLOQUY OF INFORMATION SERVICES TO THE COMMUNITY

Held from the 18th to the 21st of September, Medellin, Colombia (pag. 28)

KNIGHTHOOD IN THE ORDER OF ORANJE NASSAU WAS BESTOWED ON MRS BLANCA HODGE

For her dedication, perseverance and eventual accomplishments in the establishment and further
development of the library services in St Maarten (pag. 33)

The "Newsletter" is published twice a year in June and December by IFLA's Regional Office for Latin America and the Caribbean. It is a major communication tool for IFLA members in the region. Please share your ideas and experiences by sending your contribution and suggestions to the Regional Office.

Editorial Committee:

Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)
Alice Miranda Argüeda (CR)
Marialyse Délano Serrano (CH)

Secretariat:

Marly Solér (BR)

Special Advisor:

Stella Maris Fernández (AR)

Revision Approval and Editorial:

Elizabet Maria Ramos de Carvalho

Spanish Translation and Revisão:

Stella Maris Fernández

INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS

REGIONAL OFFICE FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

c/o Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro
Av. Presidente Vargas, 1261
20071-004 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil

Tel.: +55 21 3225330

Fax: +55 21 3225733

E-mail: iflalac@gbl.com.br

IFLANET: <http://www.ifla.org>

SUMMARY	
EDITORIAL	4
IFLA AND ITS SECTIONS	5
IFLA HQ	5
- IFLA Has 3 New Membership Categories	5
- Glasgow Conference Update	5
- Glasgow Conference – Visa Information	5
- The IFLA Internet Manifesto	6
- Carol Henry Retires	7
- Graham Cornish Leaves British Library	7
- British Library Continues Support for UAP	7
- IFLA Officers 2001–2003: Additions	7
- New Editor for IFLA Journal	8
- Mexico, Japan join Campaign for the World's Libraries	8
- Public and School Libraries Debated in Rabat, Morocco	9
- The Shanghai Library, China, Wishes to Enhance International Communications	9
- Camels Help Provide Library Services	9
- Donkeys help provide Multi-media Library Services	10
- Transfer of IFLANET Site	11
- Education and Research for Marketing and Quality Management in Libraries	11
- ISBD (ER) Update	11
- IFLA/IPA Statement on Archiving Digital Information	12
- Section Names	12
- Briefing From IFLA/HQ	12
- IFLA Journal – Notes for Contributors	13
IFLA CORE ACTIVITIES	14
ADVANCEMENT OF LIBRARIANSHIP PROGRAMME (ALP)	14
- New Staff Member at ALP	14
- List of DANIDA Grantees	14
UNIVERSAL AVAILABILITY OF PUBLICATIONS - UAP	14
- New publication from the IFLA UAP Office	14
UNIVERSAL BIBLIOGRAPHIC CONTROL AND INTERNATIONAL MARC - UBCIM	15
- Concise UNIMARC Authorities Format	15
IFLA ROUND TABLES	15
ROUND TABLE FOR MANAGEMENT OF LIBRARIAN ASSOCIATIONS	15
- Status Report on Proposal for Funding RTMLA Members From Developing Countries to Participate in RTMLA Activities	15
- Status Change of RTMLA to an IFLA Section	15
IFLA SECTIONS	16
ART LIBRARIES SECTION	16

- Art Worldwide	16
LATIN-AMERICA AND THE CARIBBEAN SECTION	16
- IFLA/LAC SC Meeting	16
- IFLA/LAC Standing Committee – Addresses	17
SECTION OF LIBRARIES FOR THE BLIND	18
- Libraries for the Blind in the Information Age: Guidelines for Development	18
- Workshop, August 18 - 24 2002	18
SECTION OF LIBRARIES SERVING DISADVANTAGED PERSONS	19
- Spanish Version of IFLA Standards for Libraries Serving Hospital Patients	19
SECTION ON MANAGEMENT AND MARKETING	19
- Using Market Research to Improve Customer Satisfaction: IFLA Pre-conference Seminar: Thursday 15 August - Friday 16 August 2002: Glasgow, Scotland	19
SECTION OF LIBRARIES AND RESEARCH SERVICES FOR PARLIAMENTS	19
- News	19
NEWS OF THE REGION	20
ARGENTINA	20
- 36th National Librarians' Meeting	20
- IFLA 70 th General Conference <i>Buenos Aires 2004</i> - IFLA Officials visit Buenos Aires	21
- 7th LATINDEX Meeting	21
- 1st ISSN Regional Meeting	21
BOLÍVIA	22
- Qualification Course for Librarians in Charge of Santa Cruz de la Sierra Public Libraries	22
BRAZIL	22
- IV International Meeting of Portuguese Speaking Librarians - The São Paulo Letter	22
- Brazil and Spain Cycle of Conferences and Round Table about Public Libraries	23
- Reforesting Books	24
- II SENABRILLE (National Seminary on Braille Libraries), João Pessoa, Paraíba, Brazil, May, 7-11 2001	25
- Digital Library of Thesis and Dissertations	26
- University of Brasilia Program of Post-Graduation Studies on Information Science	26
- INTEGRAR (INTEGRATE) – 1st International Congress of Archives, Libraries, Documentation Centers and Museums	26
- IV International Meeting of Portuguese Speaking Librarians	26

- IFLA/ALP - Advancement of Librarianship Programme	27
- IFLA/LAC Special Panel	27
- The Project Brazil Mirror of the World	27
- The Accessible Library Project	27
- Visits to Rio de Janeiro	27
- Bnmarc Network: Electronic Consortium of Libraries Linked to the National Library	28
COLOMBIA	28
- I Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community	28
CHILE	30
- Librarians College of Chile	30
- Library of National Congress of Chile	30
- Pontifical Catholic University Library System (Chile)	30
- Information and Libraries System, University of Chile	31
MEXICO	
- Building Knowledge Together	31
- Mexico Launches the Campaign "@En Tu Biblioteca"(@your library)	32
PERU	32
- Progresses in Public Libraries: New Projects	32
- Homage to Birgitta Bergdahl	32
PUERTO RICO	32
- Puerto Rico Society of Librarians	32
- Latin American Periodicals Table of Contents - LAPTOC	33
ST. MARTIN	33
- Knighthood in the Order of Oranje Nassau was bestowed on Mrs Blanca Hodge	33
TRINIDAD & TOBAGO	33
Pamella Benson Elected INFOLAC President	33
GENERAL NEWS OF INTEREST TO THE REGION	34
- South African Magazine of Libraries and Information Systems	34
- From Elsevier Science New Guidelines on E-Journal Usage Endorsed	34
- Spain National Library: Cervantes Project	35
- UNESCO Information Processing Tools	35
- Iberoamerican and Caribbean Digital Library Project	35
- Nordic Mobile Library Festival	36
- Insights on Leer	36
- Seflin Seminar	36
CLEARINGHOUSE - PUBLICATIONS RECEIVED	37
INTERNATIONAL CALENDAR	38

EDITORIAL

In a world in which war drums continue to sound - for some in the distant horizon and for others so close to their homes - librarians have an increasingly significant role to play. Driven by true democratic and tolerance feelings towards ethnical, religious, political and cultural differences, librarians can contribute to enhance the education and qualification of their fellow citizens, significantly contributing to literacy and to the dissemination of the habit of reading. It is exactly for this reason why the theme of IFLA 68th General Conference in Glasgow "Libraries for Life: Democracy, Diversity, Access" is of the utmost importance and interest to all librarians and information professionals. Thus, I am inviting professionals from Latin American and the Caribbean to travel to Glasgow where they will be able to meet colleagues from all over the world, develop new skills and experience democracy and diversity in operation. This Conference is also important because we are celebrating the anniversary of the foundation of the International Federation of Library Associations and Institutions - IFLA.

This year in São Paulo, to be more precise in the month of March, a very important meeting took place that, for the first time, convened professional librarians, information and museum specialists and archivists in the same venue. The "INTEGRAR" meeting was a great success and we hope it will happen again in the near future. Among "INTEGRAR" meeting events there was the IV Meeting of Portuguese Speaking Librarians that resulted in the draft of the São Paulo Letter which we are publishing in this Newsletter.

During the INTEGRATE meeting it was held also the meeting of the Standing Committee of the IFLA Section for Latin America and the Caribbean that has taken resolutions reported in this Newsletter

The Editorial staff calls your attention to the IFLA Manifesto on the Internet and to the resolutions issued by the First Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services Provided to the Community. This Newsletter brings you both full texts.

Last, we would like to thank and send our best wishes to Carol Henry who has recently retired and our congratulations to our colleague Blanca Hodge for the prestigious and well deserved title received from the Dutch Crown.

IFLA AND ITS SECTIONS

IFLA HQ

IFLA Has 3 New Membership Categories

Take advantage of reduced member-ship rates if you qualify in one of these categories:

Institutional Sub-Unit - This membership category is intended initially for libraries in faculties and departments of universities. The university (usually via its main library) must be a full Institutional Member of IFLA to enable other campus libraries to join sub-unit membership.

One-Person Resource Centre - One-person library centres are limited to those libraries or information centres with one full-time equivalent (FTE) staff member. Members in this category must provide a signed statement that this is the case in their centre.

School Library - School libraries are those within primary and secondary level schools (or their equivalents). There is no limit to the number of staff.

Benefits for each category include:

- free registration in one IFLA Section
- IFLA Directory
- IFLA Journal* (6 issues per annum).

Members of all three categories have limited voting rights: they may vote only in Section Standing Committee elections for the Sections in which they are registered. Membership fees vary depending on the country in which the member is located. Please refer to the Country List on the website application form, or contact IFLA Headquarters. Applications are available at: <http://www.ifla.org/III/members/form4.htm>, or from IFLA Headquarters.

For further details, please contact:

Kelly Moore, Membership Manager, IFLA
Headquarters, PO Box 95312, 2509
CH The Hague, Netherlands. Tel. +31
(70) 314-0884. Fax: +31 (70) 383-4827.
E-mail: membership@ifla.org

Glasgow Conference Update

Nobel Prize-winning poet Seamus Heaney and UK Children's Laureate Anne Fine will be special guest speakers

at the 68th General Conference of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), to take place in Glasgow, Scotland from 18–24 August. Mr Heaney will deliver the opening lecture and novelist Anne Fine will be presenting a guest lecture.

Social events will have a distinctively Scottish flavour, with receptions at Glasgow's newly opened Science Centre and Edinburgh's Museum of Scotland, and the option of a seat on the Edinburgh Castle esplanade for the Military Tattoo. For representatives of Carnegie libraries from around the world, a special programme will commemorate the Scottish-born philanthropist's extraordinary impact on public libraries.

IFLA 2002 is doubly significant because it marks the 75th anniversary of the foundation of the Federation, in Edinburgh in 1927, and it also coincides with the 125th anniversary of the Library Association and the year of its unification with the Institute of Information Scientists to form CILIP: the Chartered Institute of Library and Information Professionals.

Further information from:

Alison Minns.

Tel: + 44 1273 643942.

E-mail: aem@bton.ac.uk .

Glasgow Conference – Visa Information

Are you planning to attend IFLA 2002 in Glasgow and want to know more about visa requirements for entry to the United Kingdom? Then this message is for you.

Nationals from the following countries should obtain a visa before travelling to the United Kingdom:

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Armenia, Azerbaijan, Bahrain, Bangladesh, Belarus, Benin, Bhutan, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Burkina, Burundi, Cambodia, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, China, Colombia, Comoros, Congo, Democratic Republic of Congo, Republic of Croatia, Cuba, Cyprus (North), Djibouti, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, Fiji, Gabon, The Gambia, Georgia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Haiti, India, Indonesia, Iran, Iraq, Ivory Coast, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Kyrgyzstan, Korea (North), Kuwait, Laos, Lebanon, Liberia, Libya, Macedonia, Madagascar, Maldives, Mali, Mauritania, Mauritius, Moldova, Mongolia, Morocco, Mozambique, Myanmar, Nepal, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Pines, Qatar, Romania, Russia, Rwanda, São Tome and Principe, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Slovakia, Somalia, Sri Lanka, Sudan, Surinam, Syria, Taiwan, Tajikistan, Tanzania, Thailand, Togo, Tunisia, Turkey, Turkmenistan, Uganda, Ukraine, United Arab Emirates, Uzbekistan, Vietnam, Yemen, Federal Republic of Yugoslavia, Zambia.
(IFLA HQ)

The IFLA Internet Manifesto

Unhindered access to information is essential to freedom, equality, global understanding and peace. Therefore, the International Federation of Library Associations (IFLA) asserts that:

- Intellectual freedom is the right of every individual both to hold and express opinions and to seek and receive information; it is the basis of democracy; and it is at the core of library service.
- Freedom of access to information, regardless of medium and frontiers, is a central responsibility of the library and information profession.
- The provision of unhindered access to the Internet by libraries and information services supports communities and individuals to attain freedom, prosperity and development.
- Barriers to the flow of information should be removed, especially those that promote inequality, poverty, and despair.

Freedom of Access to Information, the Internet and Libraries and Information Services

Libraries and information services are vibrant institutions that connect people with global information resources and the ideas and creative works they seek. Libraries and information services make available the richness of human expression and cultural diversity in all media.

The global Internet enables individuals and communities throughout the world, whether in the smallest and most remote villages or the largest cities, to have equality of access to information for personal development, education, stimulation, cultural enrichment, economic activity and informed participation in democracy. All can present their interests, knowledge and culture for the world to visit.

Libraries and information services provide essential gateways to the Internet. For some they offer convenience, guidance, and assistance, while for others they are the only available access points. They provide a mechanism to overcome the barriers created by differences in resources, technology, and training.

Principles of Freedom of Access to Information via the Internet

Access to the Internet and all of its resources should be consistent with the United Nations Universal Declaration of Human Rights and especially Article 19:

Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

The global interconnectedness of the Internet provides a medium through which this right may be enjoyed by all. Consequently, access should neither be subject to any form of ideological, political or religious censorship, nor to economic barriers.

Libraries and information services also have a responsibility to serve all of the members of their communities, regardless of age, race, nationality, religion, culture, political affiliation, physical or other disabilities, gender or sexual orientation, or any other status.

Libraries and information services should support the right of users to seek information of their choice.

Libraries and information services should respect the privacy of their users and recognize that the resources they use should remain confidential.

Libraries and information services have a responsibility to facilitate and promote public access to quality information and communication. Users should be assisted with the necessary skills and a suitable environment in which to use their chosen information sources and services freely and confidently.

In addition to the many valuable resources available on the Internet, some are incorrect, misleading and may be offensive. Librarians should provide the information and resources for library users to learn to use the Internet and electronic information efficiently and effectively. They should proactively promote and facilitate responsible access to quality networked information for all their users, including children and young people.

In common with other core services, access to the Internet in libraries and information services should be without charge.

Implementing the Manifesto

IFLA encourages the international community to support the development of Internet accessibility worldwide, and especially in developing countries, to thus obtain the global benefits of information for all offered by the Internet.

IFLA encourages national governments to develop a national information infrastructure which will deliver Internet access to all the nation's population.

IFLA encourages all governments to support the unhindered flow of Internet accessible information via libraries and information services and to oppose any attempts to censor or inhibit access.

IFLA urges the library community and decision makers at national and local levels to develop strategies, policies, and

plans that implement the principles expressed in this Manifesto.

*This Manifesto was prepared by [IFLA/FAIFE](#).
Approved by the Governing Board of IFLA 27 March 2002,
The Hague, Netherlands.
Proclaimed by IFLA 1 May 2002.*

Last Revision: May 01, 2002
<http://www.ifla.org>

Carol Henry Retires

After having served IFLA for many long years, Carol Henry retired as of 15 November 2001. Not only did Carol work on the book publications programme – in contact with numerous authors, a countless number of titles were published – she was also the editor of the IFLA Journal for nearly 20 years. Working under a series of Presidents – Else Granheim, Hans-Peter Geh, Robert Wedgeworth and Christine Deschamps – and with consecutive Secretaries General – Margreet Wijnstroom, Paul Nauta, Leo Voogt and Ross Shimmon – Carol Henry was for long the driving force behind IFLA's annual General Conferences. In fact she was the personification of the IFLA conferences through the whole of the 1980s and 1990s. It became nearly impossible to imagine any meeting of the Executive and Professional Boards, and many a committee through the years, without Carol preparing them, taking notes and drafting their minutes. She was always ready with her notepad and produced reports like nobody else could make them.

Her many direct colleagues and former colleagues were very sad to learn how she became ill in the autumn of 2000; this led eventually to her early retirement. Fortunately her health situation has improved recently.

During an intimate dinner in a good restaurant in The Hague in December 2001, the members of the IFLA Headquarters staff bid her and her friend Tina farewell. On this occasion Ross Shimmon reminded us all of the fact that Carol's farewell marked the end of an era. IFLA in 2001 is in good shape and very different in any ways from the IFLA that Carol joined so long ago – much of the credit for its development is hers!

Many people have recorded their thoughts and best wishes in a book, beautifully hand-bound by Kelly Moore, that was offered to Carol on this occasion.
(Sjoerd Koopman – IFLA Coordinator of Professional Activities)

Graham Cornish Leaves British Library

Graham Cornish has left his post of Director of the Office for Interlending at the British Library on 21st December 2001 to pursue his professional interests independently. Graham

will be at the IFLA Conference in Glasgow in August as a member of the National Organizing Committee. We plan to publish an appreciation of Graham's contribution to the work of IFLA in a future issue of IFLA Journal. Those who wish to contact Graham Cornish may do so at: gpjm.Cornish@virgin.net
(IFLA Journal 28 (2002))

British Library Continues Support for UAP

Following discussions between the British Library and IFLA since the departure of the IFLA UAP Core Activity Director, the British Library has reaffirmed its commitment to supporting the activities of IFLA. Discussions continue on how this support can best be achieved in the light of changes both in the British Library and in IFLA, but the UAP core activity and the Secretariat for the IFLA Copyright & other Legal Matters (CLM) Committee will continue to be hosted by the British Library for the foreseeable future. Administrative responsibility for the IFLA Office for UAP within the British Library has moved to the BL Cooperation and Partnerships department, under the management of Stella Pilling. Sara Gould, UAP Programme Officer, will remain the first point of contact for all communication regarding the work of the UAP programme, the Office for International Lending, and the CLM Secretariat.

Full contact details for Sara and her colleagues Pauline Connolly and Katharine Rennie remain available at <http://www.ifla.org/VI/2/uap.htm#7>

Further information from:
Geoff Smith,
Head of Cooperation and Partnerships,
British Library, 96 Euston Road, London
NW1 2DB, United Kingdom. Tel. +44 (20) 7412 7584.
Fax: +44 (20) 7412 7858.
E-mail: geoff.smith@bl.uk.
(IFLA Journal 28 (2002))

IFLA Officers 2001–2003: Additions

The following should be added to the list of IFLA Officers 2001–2003 which was published in *IFLA Journal* 27/5–6:

5 Division of Collections and Services
5.7 Section on Reference Work
Chair (Interim): Ms Annsophie Oscarsson,
Umea University Library, S-901 74 UMEA,
Sweden. Tel. +46 (90) 786-5491. Fax: +46(90) 786-7474.
E-mail: annsofie.oscarsson@ub.umu.se.

Secretary/Treasurer (Interim): Martin Kesselman,
Scholarly Communication Center,
Alexander Library, 169 College Avenue,
New Brunswick, New Jersey 08901, USA.
Tel. +1 (732) 932-8573/181.

Fax: +(1) (732) 932-1101.
E-mail: martyk@rci.rutgers.edu.

6. *Division of Management and Technology*
6.8 *Section on Audiovisual and Multimedia*
Chair: Ms Joëlle Garcia, Dept. de l'Audio-visuel
T3N3, Quai François Mauriac,
75706 Paris Cedex 13, France. Tel. +33 (1) 5379-5396.
Fax: +33 (1) 5379-4721.
E-mail: joelle.garcia@bnf.fr.

Secretary: Ms Monika Cremer, Nieder-sächsische
Staats und Universitätsbibliothek
Göttingen, D-37070 Göttingen,
Germany. Tel. +49 (551) 395-242.
Fax: +49 (551) 393-139.
E-mail: cremer@mail.sub.uni-goettingen.de.
(IFLA Journal 28 (2002))

New Editor for IFLA Journal

Following the recent retirement of Carol Henry as Editor of the *IFLA Journal*, Stephen Parker was confirmed as the new Editor by the Executive Committee in December 2001, having been Acting Editor in Carol's absence since early 2001.

Stephen has also been Editor of another international journal, *Information Development*, since it was launched in 1985, and was Editor of the now defunct *UNESCO Journal of Information Science, Librarianship and Archives Administration* in 1981–82. He is the author of two books: *UNESCO and Library Development Planning* (1985) and *Asking the Right Questions: case studies in library development consultancy* (1988) and editor of two more: *Aspects of Library Development Planning* (1983) and *Information Consultants in Action* (1986). He was the General Editor of Mansell Publishing's *Information Adviser Series* and has published numerous articles, conference papers and contributions to symposia – including *IFLA's First Fifty Years* (IFLA Publication 10, 1977) and *Resource Sharing of Libraries in Developing Countries* (IFLA Publication 14, 1979).

He was awarded the IFLA Sevensma Prize in 1975 for his essay on 'Regional Co-operation in Library Services: an opportunity for developing countries' (published in *IFLA Journal* Vol. 2, no. 1, 1976).
(IFLA Journal 28 (2002))

Mexico, Japan Join Campaign for the World's Libraries

The Mexican Association of Librarians (AMBAC) and the Japan Library Association have signed on to The Campaign for the World's Libraries, a partnership between the

American Library Association (ALA) and the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA).

As part of its involvement in the world campaign, the Mexican Association of Librarians has asked ALA to provide advocacy training in Spanish for its upcoming annual meeting, June 5-7 in Monterrey, Nuevo Leon. The theme of the conference is "Democratization of Information Access." The training will be coordinated by the ALA International Relations Committee and the ALA Public Awareness Committee.

Mexico and Japan join Turkey, Iceland and Italy as international partners, as well as several Canadian library associations including the Canadian Library Association, Library Association of Alberta, Ontario Library Association and Saskatchewan Library Association. All of these organizations have signed international trademark agreements to use the @ your library brand in their native countries. Australia, Denmark, Israel and Korea have recently expressed interest in the campaign as well.

The Mexican Association of Librarians will use the translation that ALA developed with REFORMA (National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish-Speaking) - en tu biblioteca - to unify its communications efforts while Japan has developed its own translation.

All of the international versions of @ your library created to date can be found on the campaign Web site at www.ala.org/@yourlibrary under Download Logos. These include Arabic, Chinese, English, French, German, Icelandic, Italian, Japanese, Russian, Spanish, Turkish and Vietnamese.

The world campaign was unveiled last August during the 67th IFLA General Council and Conference in Boston. It is based on ALA's @ your library initiative, a five-year public awareness effort about the value of libraries and librarians in the 21st century. Like the U.S. program, the goals of the world campaign are to raise awareness about the variety of programs and services offered at libraries worldwide; to increase use of libraries at schools, at colleges and universities, in government, at work, and in daily community life; to increase funding for libraries; to involve librarians as stakeholders on public policy issues, such as closing the digital divide; and to encourage librarianship as a profession.

For more information on The Campaign for the World's Libraries, visit the IFLA Web site at www.ifla.org/@yourlibrary. For more information on the U.S. program, see www.ala.org/@yourlibrary.

(Josche Neven – IFLA Communications Manager)

Public and School Libraries Debated in Rabat, Morocco

Representatives from 23 African and Arab countries attended a conference in Rabat, Morocco, to promote the IFLA/UNESCO manifestos on Public Libraries and on School Libraries and the new IFLA/UNESCO Public Library Guidelines. Delegates were also consulted on the content of the School Library Guidelines, which are in draft.

Kay Raseroka, elected to become IFLA's President 2003-2005, gave the keynote address: "Seizing the moment: issues and opportunities towards the creation of an information society".

Delegates from most of the countries represented in Rabat, presented country reports. They are remarkable accounts of the dedicated effort by many librarians in Africa to develop public and school library services in difficult and sometimes appalling situations. Lack of resources, profound social problems and, in some countries, continuing military conflict are some of the factors which African and Arab librarians are working to overcome to provide their communities with public and school libraries.

For ease of communication a part of the discussions were held in Anglophone and Francophone groups.

This meeting was held at the Ecole des Sciences de l'Information (ESI), Rabat, Morocco. It was the third in a series of conferences organised with the IFLA regional sections. Earlier "versions" were held in Kuala Lumpur, Malaysia (1997) and in Salvador, Bahia, Brazil (1998).

This IFLA sponsored conference could be organised thanks to financial support of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO, the US National Commission on Libraries and Information Science (NCLIS), The Swedish International Development Cooperation Agency SIDA), The Finnish Ministry of Foreign Affairs and the Finnish Library Association.

Proceedings of the PanAfrican PanArab Conference on Public and School Libraries / Compiled and edited by IFLA Headquarters under the auspices of the IFLA Africa Section, the Public Libraries Section and the School Libraries and Resource Centres Section. The Hague, IFLA Headquarters, 2002. - 205p. 30 cm. - (IFLA Professional Reports : 71) ISBN 90-70916-85-1

This publication can be ordered from IFLA Headquarters for EUR 20:

Karin Passchier
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands Karin.passchier@ifla.org
(Karin Passchier - IFLA HQ)

The Shanghai Library, China, Wishes to Enhance International Communications

Dr. Wu Jianzhong, member of the Governing Board of IFLA 2001-03, has been appointed Director of the Shanghai Library. He succeeds Prof. Ma Yuanliang and takes up his post in February 2002. Dr. Wu has been Deputy Director of the Library since 1985 and developed long experience in the library service. He is the founder and Secretary General of the Shanghai Information Resources Consortium, which consists of 30 research libraries of the city. Dr. Wu wants to, while informing international colleagues of his new position, express the wish of the Shanghai Library to enhance its communication and if possible, cooperation with the world library community. The Library welcomes such practice in an attempt to upgrade its service, to broaden the staff's horizon, and also to benefit patrons in a global scale. Dr. Wu also invites you to attend the First International Library Forum at Shanghai Library on 15-18 July 2002.

Please contact us for further information.
International Cooperation Division Shanghai Library
1555 Huai Hai Zhong Road
Shanghai 200031, China
Email: hesun@libnet.sh.cn
Tel: 86 21 6445 5004
Fax: 86 21 6445 5006
(HQ Press Release)

Camels Help Provide Library Services

Motorized mobile libraries are well-known: buses, vans, trucks, cars, trains and boats provide library services to people in remote areas throughout the world. But also forms of non-motorized libraries exist: bicycles, boxes, and library services operated with the help of camels.

The latest IFLA Professional Report reveals the unique experiences of the Camel Mobile Libraries in Kenya. IFLA's Mobile Libraries Round Table commissioned the assessment of these services with the view of learning from their experiences so that guidelines and standards could be worked out as a way of encouraging projects in other countries and regions. The Camel Library Service - operated by the Kenya National Library Service (KNLS) - is located in the North Eastern Province. The region - measuring 126,000 sq. km,

26 % of Kenya - is one of the least developed in the country. It has a population of nearly 1 million. The illiteracy level in this region is 85%, while the national figure stands at 31%.

The Camel Library Service was launched in 1996 with 3 camels and had been expanded to 6 camels by the year 2001. It operates from a static branch of the KNLS in Garissa, from where it covers a radius of about 20 km. Target groups are pastoralists, schools, adult literacy programmes and refugee camps.

Camels are used as the most effective mode of transportation in this area. They are used to carry water, food, clothing and shelter. In addition they are able to sustain the library services in this rough terrain.

This assessment involved interviews, reviews of documentary sourcing, observing practices, examination of collections and procedures, discussion and evaluation sessions. The study concludes that the Camel Libraries provide library services to previously unserved populations in regions of Kenya where road infrastructures do not yet support motorized services.

The communities in the region have already shown a great commitment for similar services and thus need the international support to establish sustainable structures for these services and expansion to areas not yet served.

This report is essential reading for anyone interested in providing effective library services in remote areas.

Camel Library Services in Kenya, July 22-28, 2001. Report on the Assessment of Non-Motorized Mobile Libraries / By Thelma H. Tate, under the auspices of the IFLA Round Table on Mobile Libraries, the Moroney Bookmobile Company, USA, and the Kenya National Library Service. The Hague, IFLA Headquarters, 2002. - 53p. 30 cm. - (IFLA Professional Reports : 73) ISBN 90-70916-83-5

This publication can be ordered from IFLA Headquarters for EUR 20:

Karin Passchier
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands Karin.passchier@ifla.org
(IFLA Journal 28 (2002))

Donkeys help provide Multi-media Library Services

Donkeys are providing effective multi-media library services in Zimbabwe, according to the latest IFLA Professional Report. IFLA's Mobile Libraries Round Table commissioned the assessment of Donkey Drawn Libraries in Zimbabwe with the view to learning from their experiences so that lessons can be learned which can be used in planning similar projects elsewhere.

The Donkey Drawn Libraries were developed to provide library extension and outreach services to remote communities in the Nkayi District in north-western Zimbabwe. It is estimated that the literacy rate in this district is around 86% and this is largely attributed to the established and emerging library services.

The mobile units are Donkey Drawn Electro-Communication Library Carts. Besides functioning as a mobile library with a collection of books and other printed works, it works as a centre for electric and electronic communication: radio, telephone, fax, e-mail, Internet.

Each cart is provided with a solar unit installed on the roof; a battery charged by this solar energy supplies the electric power. Audio-visual apparatus is installed in a cabinet at the back of the cart and electronic data equipment and storage facilities for battery, inverter, distilled water (for the batteries), books, music disks and records, video cassettes, etc. are installed on cabinets at both sides of the cart. The unit can also be provided with an aerial or a satellite dish.

To date, four of these donkey mobile libraries are operational in Nkayi District. Their services have proved a strong networking exercise since they afford the participating static libraries a unique experience of offering library and information services to remote communities or areas that are inaccessible due to poor road infrastructure.

This assessment involved interviews, reviews of documentary sourcing, observing practices, examination of collections and procedures, discussion and evaluation sessions. The study concludes that the services provided by the Donkey Drawn Carts are very popular with the communities served. Indeed they were initiated by the communities, which were directly involved in the project design, planning, implementation and evaluation.

The report contains recommendations for a range of diverse activities that could assist in the further development of the Donkey Drawn Mobile Library Services. The number of requests from other communities for similar services is overwhelming and international support is needed to establish sustainable structures for these services.

The Donkey Drawn Mobile Library Services in Zimbabwe, August 6-13, 2001. Report on the Assessment of Non-Motorized Mobile Libraries / By Thelma H. Tate, under the auspices of the IFLA Round Table on Mobile Libraries and the Moroney Bookmobile Company, USA. The Hague, IFLA Headquarters, 2002. - 40p. 30 cm. - (IFLA Professional Reports : 72) ISBN 90-70916-84-3

This publication can be ordered from IFLA Headquarters for EUR 10:

Karin Passchier
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands Karin.passchier@ifla.org
(IFLA Journal 28 (2002))

Transfer of IFLANET Site

We are delighted to announce that the transfer of our web site IFLANET from our host since 1993, the National Library of Canada, in Ottawa, to our new host, l'Institut de l'Information Scientifique et Technique (INIST), in Vandoeuvre-les-Nancy in France, has been completed successfully.

We would like to take this opportunity to thank publicly all our colleagues in the National Library of Canada, who have developed and maintained IFLANET to the stage it has now reached; an essential and integral part of the professional activities, communications and management of the Federation. We would also like to thank them, together with our new colleagues in INIST, for their part in ensuring that the transfer was so smooth that you probably did not notice the changeover. The domain name www.ifla.org remains the same.

Our Singapore Mirror Site, hosted by the national Library of Singapore now mirrors the main site based in France.

We shall now be working to establish very soon a mirror site in North America.

One consequence of the change is that, for nearly a year now, we have had a Web Site Manager here at IFLA HQ, Sophie Felfoldi. She has played a huge part in ensuring the smooth transfer. She will be glad to try to answer any enquiries you may have. You can contact her at sophie.felfoldi@ifla.org (Ross Shimmon – IFLA Secretary General)

Education and Research for Marketing and Quality Management in Libraries

Education and research for marketing and quality management in libraries/La formation et la recherche sur le marketing et la gestion de la qualité en bibliothèque. Edited by Réjean Savard. München: Saur, 2002, X, 316 p. (IFLA publications 99) ISBN 3-598-21829-X.

Marketing has been defined as the management of exchanges between an organization and its various publics. Quality management could be viewed as the 'driving belt' of marketing within an organization. Marketing and quality management are therefore related. These two topics have also been identified as being crucial for good management and development of libraries and other information services.

Librarians generally lack adequate training in marketing and very few schools of library and information science offer courses in marketing and quality. Two IFLA Sections, those for Management and Marketing and for Education and Training organized together a scientific colloquium to discuss those very important matters. The colloquium was held in Québec City (Canada), from 14–16 August 2001, in

collaboration with the School of Library and Information Science of the Université de Montréal, the Institut franco-phonie des nouvelles technologies de l'information et de la formation and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

The event gathered more than one hundred experts coming from more than 25 different countries – researchers, educators and practitioners – to exchange information and ideas about marketing and quality management as they apply to the management of libraries and other information services.

In this book 27 papers are published which were presented during the Québec Colloquium.

This publication can be ordered for EUR 78.00 (IFLA Members EUR 58.00), from: K.G. Saur Verlag GmbH., Ortler-strasse 8, 81373 Munich, Germany. Tel. +49 (89) 769020. Fax: +48 (89) 79602250. E-mail: info@saur.de (Josche Neven – IFLA HQ)

ISBD (ER) Update

During its August 2001 meeting, IFLA's ISBD Review Group decided to initiate and oversee a study of the International Standard Bibliographic Description for Electronic Resources (ISBD (ER)) to determine the need for updating it in specific, determined aspects. With the generous sponsorship of OCLC Online Computer Library Center, Inc., the Group has appointed Ann Sandberg-Fox as Principal Investigator for this project. Ms. Sandberg-Fox has substantial expertise in this area and served as the editor of the ISBD (ER) published in 1997.

Her remit is to mount an investigation that will:

Focus on only the most significant problem areas in the ISBD (ER) that are in need of immediate resolution. These areas are:

- (1) 0.5;
- (2) Area 3; and
- (3) Area 5.

Other areas might also be taken into consideration in so far as they are deemed to be significant, problematic, or increase the utility of ISBD (ER) within the confines of a limited revision.

Take into account, within this focus, changes being adopted by the Joint Steering Committee for Revision of AACR (JSC) and other sources (e.g., changes proposed by the ALCTS CC:DA).

In considering these topics, Ms. Sandberg-Fox will consult with experts from such other IFLA sections as Geography and Maps, Audiovisual, Serials, and Information Technology. She would also welcome comments from interested colleagues unaffiliated with these groups.

Ms. Sandberg-Fox will recommend specific changes to the ISBD (ER) which the ISBD Review Group will consider. Modifications to this ISBD which the Review Group approves for further consideration will then be posted on IFLANET for world-wide review at a time to be determined and announced later.

Further information concerning the ISBD Review Group can be obtained by writing the chair, John D. Byrum, at: jbyr@loc.gov .
(IFLA HQ)

IFLA/IPA Statement on Archiving Digital Information

The Joint Steering Group of IFLA and the International Publishers' Association (IPA) are preparing a 'Joint Statement on the Archiving and Preserving of Digital Information'. The draft text is reproduced below. Comments on the draft are welcome, and should be addressed to:

Ross Shimmon, Secretary General IFLA,
IFLA HQ, PO Box 95312, 2509 LK The Hague,
The Netherlands.

Tel: +31 (70) 314-0884.

Fax: +31 (70) 383-4827.

E-mail: Ross.shimmon@ifla.org.

Draft for Discussion International Federation of Library Associations and Institutions and International Publishers Association Joint Statement on the Archiving and Preserving of Digital Information

Background

Preserving digital information is becoming an increasingly urgent challenge for both libraries and publishers, as the amount of digital information is growing quickly and preservation policies and techniques for this format of material have received little or no priority. While many electronic publications are produced in both print and digital formats, although not always at the same time or in identical versions, more and more material is produced as 'born digital', that is, it has no print equivalent. It is estimated that much of this type of material has already been lost, as some producers have deleted their electronic publications without ensuring that a long-term archiving process was implemented.

The need is pressing. While the costs of long-term archiving are high, the cost of doing nothing would be disastrous. Libraries have traditionally taken care of the publications they have acquired, and have saved the physical artefact because they wished to safeguard the information contained in the artefact. With digital information the safeguarding of the content becomes a shared responsibility between the producer and the collector of the information. While both publishers and libraries are committed to maintaining digital files, efforts to date are inconsistent, fragmented and underfunded.

Principles and recommendations

Both IFLA and IPA wish to work together to obtain some practical and long-term results in the area of digital preservation. They therefore advocate the following principles and recommendations:

1. An increasing amount of information published only in electronic form has enduring cultural and documentary significance and is just as important as information published in more traditional forms.
2. The long-term availability of this information is required and action must be taken now to make this possible.
3. Both organizations will work to make long-term archiving and preservation a key agenda item internationally.
4. Both organizations will encourage the development of industry standards, systems, and research for digital archiving and preservation, including identifying funding opportunities to support such work.
5. While publishers generally can ensure the short-term archiving of their publications so long as these publications are economically viable, libraries are best-placed to take responsibility for long-term archiving through appropriate arrangements with publishers.
6. Since national libraries have the mandate to acquire and preserve the published heritage in their respective countries, and most are experimenting with the acquisition of digital publications, these libraries, with other leading libraries and organizations, should take the lead responsibility for long-term archiving of digital publications.
7. A publisher/library working group will further develop joint initiatives regarding the technical, economic and policy issues of digital preservation..

(IFLA HQ)

Section Names

At the last PC meeting it was decided to change the reference to the Section names. Before it was common to say and write the "IFLA Section on Public Libraries". The PC has decided to change that around and that it should be the "Public Libraries Section", "Reference Work Section", etc..

In the light of updating the new Directory and the IFLA web site, IFLA Headquarters has decided to shorten the names of the Regional Sections to make it easier.

- Africa;
- Asia and Oceania;
- Latin America and the Caribbean.

So no longer Regional Activities: Africa but just as the others it will now be the Africa Section. Division 8 remains the Division on Regional Activities.

(Josche Neven - IFLA Communications Manager)

Briefing From IFLA/HQ

General state of IFLA after the implementation of new Statutes and Rules of Procedure and the first meetings of

Governing Board (Boston, August 2001) and Professional Committee (The Hague, December 2001).

- Currently there is a process going on by which nearly all IFLA Round Tables are being transformed into Sections. This will eventually (after Glasgow, August 2002) result in 6 or 7 new Sections. This will make IFLA's structure more transparent, more democratic and hopefully more attractive to an even broader audience within the profession.
- The state of the IFLA (book) publications programme is good, but more reports and books from the "Regions" that are interesting for a worldwide readership, would be welcome.
- Likewise we recommend you to submit contributions in the form of articles for IFLA Journal, which has – for some time already – a new editor: Stephen Parker.
- The Regional Sections know to find the way to IFLA/ALP very well. This is excellent, but there are more opportunities. Each Section may – via the Division – come up with project proposals for financial support from IFLA's Professional Programme. This fund is not big, but projects become "visible" within IFLA and integration of Division 8 and Divisions 1-7 may benefit from this.
- Please pay attention to the upcoming Call for Nominations of new Standing Committee members in October 2002, with a deadline in early February 2003 and try to make your SC as strong as possible (20 members).
- It is encouraged to subscribe to our general listserv IFLA-L as we use this medium more and more for announcements, news releases and information dissemination, of interest both to IFLA and to the profession at large.
- Remember to use the opportunities of national and regional conferences and meetings to promote IFLA membership. IFLA/HQ can support your action with a promotional Power Point presentation, and with IFLA leaflets and brochures.

(Sjoerd Koopman – IFLA Coordinator of Professional Activities)

IFLA Journal – Notes for Contributors

Aims and Scope

The IFLA Journal aims to promote and support the aims and core values of IFLA as the global voice of the library and information profession by providing authoritative coverage

and analysis of (a) the activities of IFLA and its various constituent bodies and members, and those of other bodies with similar aims and interests and (b) completed, ongoing and proposed policies, plans and programmes related to the development of library and information services around the world.

Writing for the IFLA Journal

Contributions to the journal may include: original articles and features; news and information about current and forthcoming activities and events in the field of library and information services; reviews or announcements of new publications, products or services; information about education and training opportunities, fellowships, honours and awards; personal news; obituaries; letters to the Editor.

Articles and features

Articles and features are subject to review by the Editorial Committee. Articles and features are published only in English. Authors whose first language is not English should not be inhibited from submitting contributions in English because of this; the correction of minor grammatical and linguistic errors in English is considered to be an integral part of the editorial process.

There is no rigid stipulation regarding the length of articles and features, but they should normally not be less than 2000 words in length. Contributions of more than 15,000 words may be published in two or more parts in successive issues.

Article and features should be accompanied by an English-language abstract of not more than 100 words, a brief statement of the professional qualifications and experience of the author(s), including current official designation and full address and contact details, and a recent photograph (not a passport photo) of each of the authors suitable for publication.

Authors are expected to check their work carefully before submitting it, particularly with regard to factual accuracy, completeness and consistency. They should provide sufficient background information to enable readers unfamiliar with the activity or country being described to understand it easily. Acronyms and abbreviations should be used sparingly; they should be spelled out in full the first time they are used.

Other contributions

The primary language of publication for contributions other than articles and features is English, but such contributions may be published in the other working languages of IFLA – French, German, Russian or Spanish – if appropriate.

Illustrative material

Contributors are encouraged to submit photographs and other illustrations to accompany their contributions. Statistical data should, if possible, be presented in the form of charts or diagrams, rather than tables.

Bibliographical references

References should follow the full form stipulated in ISO 690-1975, Documentation – bibliographical references – essential and supplementary elements, using either the numeric or the Harvard method of citation in the text. Lists of references should appear at the end of a contribution, not as footnotes.

Copyright

Authors are responsible for obtaining copyright clearance for the publication of any copyrighted material (including illustrative material) which may be included in their contribution.

Format

All contributions should, whenever possible, be submitted in standard electronic formats, either as e-mail attachments or on 3.5 inch diskettes. The preferred format for textual matter is MS Word. Contributors who are unable to submit their work in electronic format should supply textual matter in clearly typewritten manuscript. Photographs may be in colour or black and white. They should be submitted either in TIF format or in hard copy as positive prints or transparencies. Other illustrations should be suitable for publication without further treatment.

Publication

The decision of the Editorial Committee with regard to the publication of any article or feature is final. Other contributions are published at the discretion of the Editor, if necessary after consultation with the Editorial Committee.

Authors of articles, features and reviews will receive one complimentary copy of the issue in which their work appears.

Submission

All contributions (except advertisements), in whatever format, should be addressed to: Stephen Parker, Editor, IFLA Journal, Prinses Irenelaan 2, 2252 GJ Voorschoten, Netherlands. Tel. +31 (71) 561-9880. Fax: +31 (71) 561-5081. E-mail: zest@bart.nl .
(IFLA Journal 28 (2002))

IFLA CORE ACTIVITIES

ADVANCEMENT OF LIBRARIANSHIP PROGRAMME (ALP)

New Staff Member at ALP

Since 7 January 2002, Lennart Dahlberg has been working as Administrative Assistant at the ALP office in Uppsala. He has been studying political science, with focus on international politics at the University of Uppsala. He is interested in communicating with the outside world and has studied Swahili, French, Spanish and some Arabic. As part of

his education he spent five months in Tanzania with the Swedish organization Forum Syd, following the work of five of their local counter-parts in Kagera Region. His working background includes teaching Swahili at the university and at night school and being the local manager at a cinema in Uppsala.

Further information from:

Birgitta Sandell,
IFLA/ALP, Uppsala University Library,
Box 510, S-751 20 Uppsala, Sweden.
Tel.: +46 18 471 3990, Fax: +46 18
471 3994. E-mail: Birgitta.Sandell@ub.uu.se .
(IFLA Journal 28 (2002))

List of DANIDA Grantees

The ten Latin-American and Caribbean professionals selected for the DANIDA Grant are the following:

Mr Oscar Fernandez, Argentina, ofernand@mdp.edu.ar
Ms Sheree Trotman, Barbados, shereetrotman@hotmail.com
Mr Waldo Espinar Rocha, Bolivia, waldoespinar@terra.com
Ms Cristiane Maia, Brazil, cristiane.maia@camara.gov.br
Ms Sandra Rogel, Chile, srojel@aim.cl
Ms Adriana Betancur, Colombia, abetancur@comfenalco.antioquia.com
Ms Nuria Zamora, Costa Rica, nzamora@una.ac.cr
Mr Alexeis García Perez, Cuba, alexei@fcom.uh.cu
Mr Alvaro Caballeros, Guatemala, a_caballeros@yahoo.com
Mr Miguel Angel Amaya Ramirez, Mexico, amay@servidor.unam.mx

We also have one Latin-American selected for the SIDA Speaker's Grant

Ms Irene Ladrón de Guevara, Venezuela, ireneldeg@cantv.net .

(Lennart Dahlberg - IFLA/ALP)

UNIVERSAL AVAILABILITY OF PUBLICATIONS - UAP

New Publication From the IFLA UAP Office

Interlending & Document Supply: Proceedings of the 7th Conference held in Ljubljana, 1-5 October 2001
Edited by Pauline Connolly ISBN 0953856305.

The 7th International Conference on Interlending & Document Supply brought together participants from 16 countries to discuss new developments and common concerns surrounding the Conference's theme, "providing access through co-operation".

Co-operation is sometimes called partnership, strategic alliance, or simply sharing, but whatever we call it, it remains fundamental to interlibrary loan, document delivery and co-operative access to electronic resources. The Conference explored many of the varied strands of resource-sharing, from end-user access and consortial resource sharing, to the role of the ISO ILL Protocol standard and a description of some of the many document delivery projects currently underway. A session on monographs explored the challenges that e-books bring to the ILL department, and looked at Web-based alternatives to traditional book lending. Reports on national systems were offered from Russia, Portugal, Hungary and the host nation, Slovenia, while the results of the major Australian ILL Benchmarking Study were also presented for the first time to an international audience.

A major publisher offered a publisher's view of international document supply, and the importance of continued discussion with the publishing community on matters of shared concern was illustrated by a two-hour debate between speakers from both the library and the publishing world.

The published proceedings include a transcript of that excellent recorded debate which makes interesting and stimulating reading, together with 28 of the presented papers. Those librarians who participated in the Conference enjoyed a week of stimulating professional presentations and discussion, not to mention wonderful social events and beautiful October weather. Those who did not attend are invited to read the published proceedings, which underline the diverse and dynamic nature of interlending and document supply activities worldwide. Everyone involved in ILL is also encouraged to watch for an announcement of the 8th Conference in the series which is already being planned for October 2003.

The proceedings, which include full abstracts, index and speakers' photos, can be ordered from:
IFLA Offices for UAP and International Lending
c/o The British Library
Boston Spa Wetherby West Yorkshire
UK
Email: ifla@bl.uk
Fax: +44 1937 546478
Tel: +44 1937 546124

The price is £20.00 sterling and an invoice will be sent with the publication.

Pauline Connolly
Research Officer
IFLA Office c/o British Library
Boston Spa Wetherby West Yorkshire
LS23 7BQ UK
Tel: +44 1937 546254
Fax: +44 1937 546478

Email: pauline.connolly@bl.uk

(Sara Gould)

UNIVERSAL BIBLIOGRAPHIC CONTROL AND INTERNATIONAL MARC - UBCIM

Concise UNIMARC Authorities Format

The Permanent UNIMARC Committee and the IFLA UBCIM Programme are pleased to announce the posting on the IFLANET of a new Concise UNIMARC Authorities format at <http://www.ifla.org/VI/3/p2001/guideindex.htm>. This is an abridged version of the UNIMARC Manual-Authorities Format, 2nd revised and enlarged edition and reflects the state of the format as at 25 January 2001. In response to requests we have added examples to the text while retaining the minimal description of fields, indicators and subfields. The concise format is intended solely as an introduction. It is not a substitute for the full, printed, version. For details, see <http://www.ifla.org/VI/3/p1996-1/32601.htm> (Marie-France Plassard)

IFLA ROUND TABLES

ROUND TABLE FOR MANAGEMENT OF LIBRARIAN ASSOCIATIONS

Status Report on Proposal for Funding RTMLA Members From Developing Countries to Participate in RTMLA Activities

Winnie Vitzansky and Jan-Ewout van der Putten reported they had met and discussed some ideas about securing consistent funding for both officers and members of the RTMLA Executive Committee, and speakers presenting papers at RTMLA sessions held at IFLA annual conferences from developing countries. One basic thought is that the RTMLA cannot take on the sole responsibility of a long term commitment, but it must be a shared commitment between members of the RTMLA Executive Committee and others. As for supporting officers, there must be a commitment to fund participation for at least two years to attend two IFLA Conferences and the RTMLA mid-year meetings. Winnie and Jan-Ewout suggested we establish a fund in the RTMLA where members from developed countries can commit to contribute funds that would be used to support people from developing countries. They will write a proposal to present at the RTMLA meeting in Glasgow. (RTMLA Newsletter)

Status Change of RTMLA to an IFLA Section

In a letter dated August 24, 2001 to Ross Shimmon, the RTMLA requested a change of status from Roundtable to Section. At the December 3-5, 2001 meeting of the IFLA Professional Committee, it was recommended that the

RTMLA will be transformed into a Section. This was then approved by the Executive Committee of the Governing Board at their subsequent meeting. However, the IFLA Governing Board turned down the RTMLA's additional request, conveyed in the August 24th letter, that "a change be made in the section membership options offered to associations joining IFLA. At this time, an association is offered cost-free membership in 5 sections. The RTMLA would ask that the Governing Board consider offering associations membership in 6 sections, with the Section on Library Associations being automatic".

Kelly Moore of IFLA HQ told the RTMLA Executive Committee that the issue of library associations automatically becoming members of the new section was to be reconsidered at the next IFLA Governing Board Executive Committee meeting at the end of March 2002. The RTMLA will wait to hear the decision before planning its recruiting efforts. It is also noted that RTMLA August 24th letter contained an error in the number of Sections offered. IFLA only offers cost-free membership in 4 sections, thus the RTMLA is asking they consider offering 5 sections, with the Section on Library Associations being automatic.

According to Sjored, the RTMLA will stay a Roundtable until the IFLA 2002 Glasgow Conference. There is not enough time for a call for nominations for RTMLA Standing Committee members for the 2002 elections so the RTMLA existing Executive Committee will act as the interim Standing Committee. The call for nominations will be done in October 2004. This will also give the RTMLA two and a half years to recruit members, if the proposal for automatic Section membership is not approved. The Executive Committee also wants to be certain that any money in the RT treasury when it changes to a section will stay with it and not revert to IFLA.

At the informal meeting of the Executive Committee, the group agreed that the three main focuses of the RTMLA has been networking amongst associations, exchange of ideas, and helping emerging library associations. It is hoped that this focus will continue after the RT become a Section. There was also some discussion about changing the name of the RTMLA. Tore Andersen suggested *Library Association Management and Development Section* as one possibility. Discussions will continue at the Glasgow RTMLA meeting (RTMLA Newsletter)

IFLA SECTIONS

ART LIBRARIES SECTION

Art Worldwide

<http://iberia.vassar.edu/ifla-idal/>

IFLA Art Libraries Section has set up an International Art Libraries Directory. This Directory is provided with means that allow access to almost 3,000 specialized art, architecture and archeology libraries and library departments worldwide. Recorded data for each institution include: address, telephone, fax, and list of institution professionals. In addition, art librarians' e-mail addresses and related institutional pages are also available.

The International Art Libraries Directory is the result of a research conducted by the America's Art Libraries Society (ARLIS/NA) and is provided at Vassar Art Faculty facilities.

A new site on the subject: <http://www.digitalartsource.com/index2.shtml> is a digital art source. It started as an attempt to link new media art and culture. Its goal is to create better means to connect people, ideas and information, thus establishing a new community.

Any suggestions or rather compositions or articles that the users wish to submit will be very welcome. Digital Art Source is your doorway to the world of Digital Media Art <http://www.digitalartsource.com/index2.shtml> (Aldo de Albuquerque Barreto – Ancib)

LATIN-AMERICA AND THE CARIBBEAN SECTION

IFLA/LAC SC Meeting

Following the Congress "INTEGRAR" (INTEGRATE) – First International Congress of Archives, Libraries, Documentation Centers and Museums - the IFLA/LAC SC Meeting convened in São Paulo, March 22-24, 2002. The meeting were attended by Roberto Servidio (Argentina), President of the SC IFLA/LAC, Loly Hernández de D'Elia (Venezuela), Secretary, Elizabet de Carvalho (Brasil), Regional Office Manager, Gunilla Natvig (Sweden), ALP Representative, and almost all members of the SC: Claudia Rodriguez from Argentina, Maria Isabel Cabral da Franca, Márcia Rosetto, Maria da Conceição Gama Santos and Sueli Angélica do Amaral from Brazil, Gloria Maria Rodriguez Santamaria from Colombia, Clara Budnik Sinay from Chile, Elsa Ramirez Leyva and Jose Adolfo Rodriguez Gallardo from Mexico, Victor Federico Torres from Puerto Rico, and the correspondent members Ivone Talamo from Brazil, Marie-Françoise Bernabe from Martinique, Estela Morales from Mexico, Blanca Hodge from St. Maarten, Maria Elena Zapata from Venezuela, Pamela Benson from Trinidad & Tobago, the Advisor for the Regional Office Stella Maris Fernández from Argentina, Elisete Melo support for the RO and Marly Peixoto Soler, RO Secretary, both from Brazil.

The section President and the RO Manager presented their reports for the period August 2001 – March 2002.

The main objectives of the meeting were to examine:

- The activities developed by the RO, the SC and ALP since the last meeting (Boston);
- The new priorities of the SC Plan of Action regarding the professional priorities approved by IFLA;
- The Division 8 Plan of Action;
- The participation of the SC members in other divisions/sections and also in the IFLA/LAC SC meetings;
- Organizing the SC participation in the Glasgow Conference, to say, the participation of the SC members in the Open Forum, in the Regional Session and in the Poster Session.

The representative from ALP presented the list of DANIDA grantees selected to assist the Glasgow Conference and a report about the regional projects concluded and in progress. It was considered and evaluated the report received from the PAC Regional Center (Venezuela). It was presented and analyzed the IFLA/LAC Power Point presentation developed by Maria Elena Zapata and Loly Hernández de D'Elia. It was also presented and distributed the work of Adolfo Rodriguez "The work of IFLA and ALP in Latin America and the Caribbean". This publication was dedicated to Birgitta Bergdahl in recognition of her work for the Region. (see Clearinghouse, pag.38).

In the meeting were also discussed the themes for the Berlin Conference (2003), the possibility of paper presentations, the possible pre-conferences for 2004 (Argentina) that could be held in Brazil or other countries in the Region and the possibility to held the next SC meeting (March 2003) in Trinidad & Tobago or in Chile.

The members of the SC visited the São Paulo University – USP – where the Dean offered a lunch, and the State of São Paulo Official Press – IMESP – where the Preident offered a diner.

The members of the SC thanked FEBAB, the Organizing Committee of "INTEGRAR", the members of the SC in São Paulo (Brasil) and the RO for their efficiency and for their cordiality and kindness during the event. "INTEGRAR" financed the stay, food, transfers and social events for the SC members.

IFLA/LAC Standing Committee – Addresses

Country: Argentina
Name: Claudia Rodriguez
Work: Biblioteca Cámara Argentina del Libro, Agencia Argentina ISBN
Email: crodriguez@editores.com / rodriguez_cl@hotmail.com
Tel.: 5411 4381-8383

Country: Argentina

Name: Roberto Servidio - President
Work: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, Biblioteca
Email: biblioteca@traductores.org.ar / jorge_servidio@hotmail.com
Tel: 54 114 3734644

Country: Brazil
Name: Elizabet Maria Ramos de Carvalho
Work: IFLA/LAC Regional Office Manager
Email: iflalac@gbl.com.br
Address: Av. Aquarela do Brasil, 333/BL. 1/Ap. 303 – São Conrado
Rio de Janeiro - RJ
Tel. 55 21 3322-5330/ 3322-5733 (FAX)

Country: Brazil
Name: Marcia Rosetto
Work: Universidade de São Paulo - Sistema Integrado de Bibliotecas (SIBi/USP)
Email: mrosetto@usp.br
Tel. 5511 3091-4195/4194/4197
Address: Av. Professor Luciano Gualberto, Travessa J, 374 05508-900 - São Paulo - SP

Country: Brazil
Name: Maria da Conceição Gama Santos
Work: FUNDACENTRO - Centro Regional da Bahia
Email: cgama@fundacentro-ba.gov.br
Tel.: 071- 341-1412 (Tel/Fax) / 341-1423 direto
Address: Rua Alceu Amoroso Lima, 142 41820 - Salvador - BA

Country: Brazil
Name: Maria Isabel Cabral da Franca
Email: mariaisabelfranca@hotmail.com / mifranca@infolink.com.br
Address: Av. Rui Barbosa, 624/101 22250-020 - Rio de Janeiro - RJ
Tel.: 21-2553-3301/2553-4633 (FAX)
Cell Pho.: 21-9179-1292

Country: Brazil
Name: Sueli Angélica do Amaral
Work: Universidade de Brasília - Departamento de Ciência de la Informacion y Documentación
Email: samaral@unb.br
Tel.: 5561 - 307-2842

Country: Chile
Name: Clara Budnik Sinay
Work : Directora Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM)
Email: dibamdir@oris.renib.cl
Tel. 360-5271 / 638-1975 (FAX)

Country: Colombia

Name: Gloria Maria Rodriguez Santamaria
Work: Biblioteca Comfenalco
Email: grodriguez@comfenalcoantioquia.com
Tel.: 574 - 512-1902
Address: :Calle 51, n° 45-37
Medellín

Country: Costa Rica
Name: Ana Cecilia Torres Muñoz
Work: Universidad de Costa Rica - Escuela de
Bibliotecología y Ciencias de la Información
Email: atorres@cariari.ucr.ac.cr

Country: Cuba
Name: Marta Terry
Work: Instituto Cubano del Libro
Email: martat@scm.uh.cu / martat@rel.cult.cu

Country: Mexico
Name: Elsa M. Ramirez Leyva
Work: Centro Universitario de Investigaciones
Bibliotecológicas - UNAM
Email: eramirez@servidor.unam.mx
Tel. 25255 - 5623-0329

Country: Mexico
Name: José Adolfo Rodríguez Gallardo
Work: UNAM-CUIB
Email: jadolfo@servidor.unam.mx

Country: Peru
Name: César Augusto Castro Aliaga
Email: castroaliaga@hotmail.com

Country: Puerto Rico
Name: Victor Federico Torres
Work: Sociedad de Bibliotecarios de Puerto Rico
Email: vtorres@upracd.upr.clu.edu /
vtorres@upracd.upr.clu.edu
Tel: 787 - 764-0000 x 7920

Country: Venezuela
Name: Loly Hernandez de D'Elia - Secretaria
Work: Banco del Libro
Email: blibro@reacciun.ve / lolysdelia@hotmail.com
Tel: 212 - 263-8442

Correspondent Members

Country: Brazil
Name: Ivone Tálamo
Work: Imprensa Oficial do Estado de São Paulo - Centro de
Informação e Documentação
Email: biblioteca@imprensaoficial.com.br
Tel. 5511 - 6099-9497/9700-9603
Address: Rua da Mooca, 1921
03103-902 - São Paulo - SP

Country: Martinique
Name: Marie-Françoise Bernabé
Work: Bibliothèque Universitaire des Antilles et Guyane
Française
Email: francoise.bernabe@martinique.univ-ag-fr / m-f.bernabe@martinique.univ-ag-fr
Tel. 0596 - 727530/727527

Country: Mexico
Name: Estela Morales
Work: UNAM
Email: moce@servidor.unam.mx
Tel. 5 665-0512 / 665-5026 ext. 26255 / 666-0256 (FAX)
Address: D.G.A.P.A., Ed. C y D, piso 4, Ciudad Universitaria
04510 México, DF

Country: Saint Maarten
Name: Blanca Hodge
Work: Philipsburg Jubilee Library
Email: blahodge@sintmaarten.net
Tel. 599 - 542-2970 / 542-5805 (FAX)

Country: Trinidad & Tobago
Name: Pamella Benson
Work: National Library and Information System Authority
Email: pbenson@nalis.gov.tt
Tel. 1 868 624-3075 / 624-3120 (FAX)
Address: 109 Abercromby
Port of Spain - Tobago

Country: Venezuela
Name: Maria Elena Zapata
Email: mariaelenazapata@hotmail.com / bibro@reacciun.ve
Tel: 0058 - 212 267-3440 /
212 264-1391 (FAX)

LIBRARIES FOR THE BLIND SECTION

Libraries for the Blind in the Information Age: Guidelines for Development

A working group within the Section is researching and preparing new guidelines for library services to the blind. The working title is Libraries for the Blind in the Information Age: Guidelines for Development. At present about 80 percent of the text is written. A more complete draft will be discussed at the Open Session of the Division of Libraries Serving the General Public. The guidelines have been posted on Smartgroups.com and input is being solicited from all with an interest in contributing to these guidelines. (Newsletter, Section of Libraries for the Blind, Spring 2002)

Workshop, August 18 - 24 2002

This year the Section will hold no preconference. Jointly with

FAIFE the Section will hold a workshop on "Library Services for the Blind: Ignorance or Censorship". This will be in the form of a debate under the title "This House believes that the existence of separate libraries for special populations is a form of censorship". Chaired by Marianna Tax Choldin, this debate will challenge many of the received truths about both public and special libraries. Proposing the motion will be John Godber of the RNIB, seconded by Dick Tucker, FORCE Foundation. Opposing the motion are David Owen, Director of Share the Vision, supported by Alex Byrne, Chair of the IFLA/FAIFE Committee. The speakers will deal with the broader concepts of special libraries and the debate should attract participants from many sections of IFLA. (Newsletter, Section of Libraries for the Blind, Spring 2002)

LIBRARIES SERVING DISADVANTAGED PERSONS SECTION

Spanish Version of IFLA Standards for Libraries Serving Hospital Patients

IFLA has recently published the official Spanish version of "Standards for Library Serving Hospital in-patients, the elderly and disadvantaged people under care of long-term assistance centers" in its collection of IFLA Professional Report, n° 61, ISBN:90-70916-81-9. This new Standards text has been written by IFLA Section of Libraries Serving Disadvantaged Persons, under the direction of Nancy M. Panella and approved by the IFLA Committee.

The revised Standards are a result of changes that have taken place in medical and hospital care worldwide and the need to adjust to such new situation: shorter in-hospital stays, budget cuts, etc. Given the different needs and resources of the countries involved, as well as their social, cultural and political differences, these Standards are intended to establish the levels that patient library services should aspire, being up to each institution to determine their feasibility.

The Standards set forth a preliminary part that explains the working method used in recompiling up-to-date information on the subject in different countries and library environments, and includes a study of how many recommendation on patient libraries exist. From domestic to regional or local library standards have been taken into account.

Moreover, an extensive chapter about the history and evolution of patient libraries is included. The central body of the Standards is dedicated to offering general references on service levels. Chapters bring up the following issues: facilities, equipment, collections, service and users, and new technologies, in addition to a paragraph on "special considerations for adults and/or disabled people."

Finally, a full bibliographical list and examples of room requirements for people at outpatient and semi-outpatient

departments. (Correo Bibliotecario N.52 August/Septemebr 2002).

MANAGEMENT AND MARKETING SECTION

Using Market Research to Improve Customer Satisfaction: IFLA Pre-conference Seminar: Thursday 15 August - Friday 16 August 2002: Glasgow, Scotland.

Website and registration: <http://dis.shef.ac.uk/sheila/ifla/>
The IFLA Management and Marketing Section is running a two day seminar in Glasgow the week before the IFLA general conference. This seminar will be limited to about 35 participants. It will explore how market research data can be used to improve your knowledge about your customers, and thus improve the effectiveness of your library and information services.

Delegates should already have some knowledge of marketing. The seminar goal is to learn how you can use market research techniques and methods to investigate your market's characteristics, behaviour, attitudes, wants and needs in order to improve the quality and effectiveness of your service. Seminar leaders are Dr Christine Koontz (Director, GeoLib Florida Resources and Environmental Analysis Center, Florida State University, USA) and Sheila Webber (University of Sheffield, UK). There will also be contributions from practitioners from a variety of countries and sectors.

On the first day there will be short lecture sessions, case studies and associated practical exercises. On the second day there will be increasing emphasis on practical work in small groups. The Section will ask you to bring along marketing problem you want to solve in your library or information centre. The working language will be English.

There will be a small charge to cover cost of reproducing documentation and lunches on both days (probably about 15 pounds sterling (or 25 Euros). This sum will be collected at the seminar.

For more information and to register go to <http://dis.shef.ac.uk/sheila/ifla/> Enquiries to Sheila Webber at s.webber@sheffield.ac.uk Sheila Webber University of Sheffield Department of Information Studies <http://dis.shef.ac.uk/literacy/>

LIBRARIES AND RESEARCH SERVICES FOR PARLIAMENTS SECTION

News

The IFLA Libraries and Research Services for Parliaments Section is a part of Division I, General Research Libraries, which consists of National, Parliament, University and other general research libraries.

The president of I Division is Cristóbal Pasadas (Granada University), and its secretary is Marialyse Délano (Chile's National Congress Library). Ms. Margareta Brundin, Swedish Parliament Library Director, is the Section President; Ms. Marialyse Délano, Head of Chile's National Congress Library Information Resources Department, is the Section Secretary; and Ms. Eleni Mitrakou, from the Hellenic Parliament Library, is the Information Officer.

The Libraries and Research Services for Parliaments Section exchanges information and experiences during IFLA Annual Conferences, through a mailing list, exchanges and ongoing inquiries, and the biannual Section Newsletter. The Section is an active one, counts on close membership collaboration and it has developed significant collaboration spaces. Last year, the Section worked diligently in setting up its meetings for the Conference to be held next August. As usual, the Libraries for Parliaments Section holds a pre-conference, which this time will be held at the House of Commons, in London. Then it will attend IFLA Conference, in Glasgow, which will include open meetings, management workshops, Standing Committee meetings, and a visit to the Scottish Parliament, in Edinburgh. Some of the more attractive conferences will be associated with e-government, since participating countries have been implementing relevant projects that establish relationships among citizens in their civic activities through IT and communication. This topic becomes especially important when it comes to government and representation forms, and may therefore impact Parliaments as well as their representative, inspection and legislative functions.

Both the Newsletter and Section information are available at IFLA web site, as are strategic plans and projects that have been implemented. One important Section task is to boost the participation of Latin American Parliament Libraries and eventually build a regional association of parliament libraries with a view to establishing exchange and cooperation in joint activities.

(Marialyse Délano Serrano – Chile)

NEWS OF THE REGION

ARGENTINA

36th National Librarians' Meeting

April 15-19, the 36th National Librarians' Meeting, organized by "Associação de Bibliotecários Graduados de la República Argentina" – ABGRA, was held under the theme "The Library: an information gateway for the society". This meeting, which gathered prominent foreign guests, including the elected president of the American Library Association, Maurice Freedman, was held at the La Rural Exhibition Center, in Buenos Aires, as a part of the 18th Buenos Aires International Book Fair Professionals Journey.

Today we wonder if the library may offer exciting places in the future that encourage search and discovery for working individually or as a team, communicate and document, share and receive.

Distinct factors come together to turn the library into an information gateway for the society, so that we may face social conflicts and relations in a way that, by making use of its resources, we are able to assist the population and meet its demands. In the new technological structure, communication has changed our way of producing, consuming, managing, informing and thinking. Do the physical space and time period today suggest some limitation?

Among the distinct academic activities intended for answering these questions we point out the opening Conference: "Informational and technological literacy as a library service," under the responsibility of Mr. José Antonio Gómez Hernández, from the University of Murcia, Spain, and Maurice Freedman's presentation about "Continuity and change in US libraries in the digital era."

Mr. Vincent Liquete, from Institute Universitaire Française de Maîtres d'Aquitaine, France, also took part and spoke about "The role of school documentation and the documentalist librarian before the Internet: a French role model".

The Closing Conference: "Floating on the wave of information: librarians in the twenty-first century", was under the responsibility of Ms. María del Carmen Diez Hoyo, from the Spanish Agency for International Cooperation (Spain).

The following activities were carried out as a part of the National Meeting:

- The 3rd Health and Environment Libraries Journey – JABSA,
- The 3rd Law and Legal Sciences Libraries Meeting,
- The 9th Farming and Veterinarian Libraries Journey,
- The 7th University Libraries Meeting, and
- The 9th School Libraries Meeting.

The complete program and Congress conclusions are available from ABGRA web site at <http://abgra.sisbi.uba.ar/rmb36> and Referencias magazine, which also offers an electronic edition at <http://abgra.sisbi.uba.ar/referencias/refer.htm>.

This Conference is held each year and is included in the Buenos Aires International Book Fair Professionals Journeys and makes for a meeting with librarians, publishers and Latin American bookstores.

(Stella Maris Fernández – Advisor RO)

IFLA 70th General Conference *Buenos Aires* 2004 - IFLA Officials visit Buenos Aires

From April 15 to 19 this year, IFLA representatives visited Argentina in order to interview civilian officials and directors of institutions involved in the organization of the 70th International Federation of Library Associations and Institutions Conference to be held in 2004. The delegation consisted of Mr. Dereck Law, Treasurer, Jerónimo Martínez, member of the Governing Board, and Josche Neven, IFLA Communications Manager.

During their stay in Buenos Aires, delegates were hosted by Lic. Ana María Peruchena Zimmermann, member of IFLA Governing Board and President of the Graduated Librarians Association of the Argentine Republic (ABGRA), organizing entity of IFLA 2004.

During their stay in Buenos Aires, delegates visited Buenos Aires Hilton Hotel Convention Center, where the conference is to be held, and met with the members of the National Organizing Committee and the ABGRA staff. They also had the opportunity to meet with Nation's Congress Library and National Library officials.

IFLA representatives also visited Buenos Aires Book Fair and had a meeting with Ms. Marta Díaz, Fair Director, as well as with Argentine publishing industry entrepreneurs.

Afterwards, they were welcomed by the Nation's Minister of Tourism, Mr. Daniel Scioli, who assured the Nation's Tourism Secretariat will provide support for this event.

This short visit was intended for checking out the Convention Center facilities and interviewing Argentine Government officials at a moment when the country has been facing difficulties as a result of a significant economic and political crisis.

(Robeto Servídio - Presidente IFLA/LAC)

7th LATINDEX Meeting

From November 25 to 28, 2001, the 7th Latindex Technical Meeting was held. Latindex is a system created in 1995 to disseminate, hierarchize, standardize and give international visibility to the region's magazines in their original languages.

During the meeting, the following themes were discussed, among others: the state-of-the-art of science in the region;

political and scientific decision making that affects knowledge circulation; quality and quantity of scientists production; preparation of more realistic indicators; and the impact of new technologies. Another crucial aspect is the establishment of quality criteria and standards – based on ISO standards and international publishing uses – consensual and accepted by all member countries.

The LATINDEX Directory, available on line since 1999, offers up-to-date information on 11,099 titles from 29 countries. There are 9,063 effective titles, corresponding to 82%. Between 1997 and 2001, the following countries showed an increased title incorporation and updating: Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Spain and Venezuela.

From the Lisbon Meeting, in February 2001, preparatory pilot tests for developing the CATALOG have begun.

- The information offered by the CATALOG is different from that contained in the DIRECTORY;
- It will be available from LATINDEX web site;
- It will correspond to a selection of DIRECTORY magazines that meet a number of editorial quality criteria;
- The criteria were approved following an analysis of various national and international selection and evaluation systems;
- Proof of the criteria is set forth with the last three issues published and additional information submitted by publishers;
- At first, information will correspond to 11 countries.

Latindex Catalog

690 magazines included

- Argentina (47)
- Brazil (78)
- Colombia (1)
- Chile (41)
- Cuba (25)
- Spain (335)
- Mexico (66)
- Puerto Rico (3)
- Portugal (11)
- Venezuela (83)

During the Buenos Aires meeting all technical features were assessed, as well as the difficulties participating countries faced in the magazine selection analysis.

In all member countries LATINDEX is the evaluation and support basis for scientific magazines. Moreover, an environment was created that makes for maintaining fluid information exchange and qualifying publishers..

(Cecilia Mabrugaña, Referencias, Vol.6, No. 3, 2001)

1st ISSN Regional Meeting

From November 25 to 28, the 1st ISSN (International Standard Serial Number) Regional Meeting was held. For the first time Buenos Aires welcomed representatives from Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Spain, Mexico, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela, and France's International ISSN.

This meeting allowed the analysis of ISSN System in Latin America, where only 8 countries have a National Center: Argentina, Brazil, Costa Rica, Chile, Ecuador, Mexico, Venezuela, and Uruguay, some of which faced with serious resources management problems.

The regional meeting allowed the sharing of concerns and specific problems that are different from those found in other regions. The ISSN System is closely related to the national legislation that includes compulsory registration issues, legal deposit, bar code distribution, and preparation of the national bibliography.

As far as specific system features are concerned, it has been established that ISSN:

- Allows unmistakably title identification;
- Allows processing of the right object: indispensable for indexing services and distributors;
- It is a persisting identification device that allows information exchange between libraries/subscribers/publishers /distributors.

The Internet and its environment

The Internet has boosted identification benefits and problems by expanding the serial publication concept and defining serial publication as a "successive (continuous) bibliographical resource without a pre-established end, including serial publications and integrated resources". Integrated resources may include gateways, institutional pages, discussion lists, etc.

During the meeting, International ISSN Director Françoise Pellé and the person in charge of the Bibliographical Base, Alain Roucolle, explained in detail the scope of such new concepts, the handling and cataloging of such resources, and the possibility for qualification through national centers. Finally, the relationship between copyrights, legal deposit and serial publications was considered. (Cecilia Mabragaña, Referencias, Vol.6, No. 3, Diciembre 2001)

BOLÍVIA

Qualification Course for Librarians in Charge of Santa Cruz de la Sierra Public Libraries

From July 2 to 13, 2001, a qualification course for incumbent public librarians was held at Santa Cruz de la Sierra Ibero-American Training Center, a member of the Spanish Agency for International Cooperation (AECI). The course was organized by the General Sub-Directorate for Library Coordination, dependent of the General Directorate of Book, Archives and Libraries of the Spain's Ministry of Education, Culture and Sports, in collaboration with AECI.

Course organization is in compliance with one of the agreements implemented at the II Ibero-American Meeting of National Public Libraries Directors, held in Antigua, Guatemala, November 2000. The event should therefore be considered as one of the actions included in the Ibero-American Public Library Cooperation Program (see Correo Bibliotecario #45, October-November/2000, pp. 1-6.)

The course is intended for professionals working for public libraries in the Andes area: Bolivia, Ecuador, and Peru. Attendance included 25 professionals, being 10 from Bolivia, 7 from the Ecuador, and 8 from Peru. Selection was carried out according to the profile indicated in the call published by SGCB and AECI.

The program was structured in two one-week modules. The first one, under the responsibility of Cantabir Central Library Director José María Gutiérrez, was about public library operating principles and focused on dealing with concept-related issues, public library functions, collection management, public library services, and public library management and information society. The second module,

under the responsibility of Granada State Library Director Francisco Javier Alvarez and of a remarkably practical nature, was about automation and access to library resources. It focused on the knowledge of information management technical and technological resources, including storing and restoring of it in electronic support devices.

This course was intended to contribute to the training of public incumbent librarians from those countries, which, in many cases, do not count on a college qualification course in library sciences. Useful information is then provided in order to improve library services under their responsibility. (Correo Bibliotecario)

BRAZIL

IV International Meeting of Portuguese Speaking Librarians - The São Paulo Letter

Participants in the IV International Meeting of Portuguese Speaking Librarians met on March 18-22, 2002 in São Paulo, Brazil, and established the following as a mission:

“To promote permanent and effective communication among Portuguese speaking information sciences professionals in order to boost shared projects and improve professional performance.”

Therefore, in pursuit of the objectives that have been outlined since 1990, we propose to:

- promote cooperation and exchange between Portuguese speaking library, documentation and information professionals;
- encourage cooperation between libraries and documentation and information services in Portuguese speaking countries and communities;
- advocate and support the development of both multi-sided (Portuguese Speaking Countries Community) and two-sided governmental cooperation among Portuguese speaking countries in the fields of information and culture;
- encourage the use of common positions on the part of Portuguese speaking professionals in international organizations;
- contribute to the protection and dissemination of the Portuguese language.

A few propositions were then designed in order to achieve such goals:

1. Establishing a Provisional Commission with the following responsibilities:

- Implementing INTEGRAR conclusions;
- Studying and defining a permanent cooperation structure among Portuguese speaking librarians;
- Sounding out if it is in the best interest of information, documentation, archive and museum professionals to associate with a single international representative body.

2. Implementing a Communication and Information Exchange Network in terms of some basic guidelines, namely:

- Designing a website;
- Creating an e-mail discussion list;
- Creating and distributing a newsletter both in electronic and printed version;
- Creating a Corporate and Individual Distribution Reference File.

3. Implementing tools that follow through with this first integration step, including:

- Portuguese Speaking Countries Libraries Reference File;
- Reference File of ongoing Projects and Proposals (seeking partnerships and loans);
- International and Domestic Financing Sources Reference File (including a description of each one's profile);
- Reference File of Bibliographies and Webographies available in Portuguese;
- Survey of Controlled Vocabularies and Terminological Instruments available in Portuguese;

- Glossary of Information Sciences Terminology, including each country's variants and particular features;
- Reference file and agenda of courses offered in different levels.
- Legislation of interest to the sectors involved, including Proposals in the field of Collection Development.

4. Networked communication discussion to boost:

- Preservation and Conservation Project;
- Content Updating Project;
- Technological Instrumentation Project;
- Physical Infrastructure Project – acquisition, implementation, maintenance.

5. Human Resources Qualification and Training:

- Intermediate and Upper level courses – document production through consistent debates that propose:
 - Reviewing and updating theoretical contents with a view to achieving harmony among Portuguese speaking countries;
 - Discussing the legislation ruling professional practice in Portuguese speaking countries;
 - Professional exchange – disseminating existing exchange opportunities in an attempt to encourage training and knowledge transfer according to the individual's real actual needs:

d) continuous education:

- d.1 disseminating existing course supply in each of the countries;
- d.2 encouraging jointly content production for the employment and use of existing e-learning platforms (IBM, FGV, BAD, USP)
- d.3 evaluating and reviewing existing kits (videos and other support devices) in all countries, in addition to creating new products for various training levels and different areas;
- d.4 Reinforcing discussion about epistemological interfaces among the different areas.

Available offers: to disseminate items offered to libraries and institutions by the National Library of Portugal, the National Library Foundation of Brazil (according to attached document), and CPBA (Preventive Conservation of Libraries and Archives), related to knowledge on preservation, conservation, infrastructure, collections, etc.

Brazil and Spain Cycle of Conferences and Round Table on Public Libraries

From November 9th to 10th 2001 professionals convened in Porto Alegre (Brazil) for a meeting called “Public Libraries as a social inclusion space. Brazil and Spain Cycle of Conferences and Round Table.”

These activities are part of the “Spain in Brazil Cultural Program” launched last year and promoted by Spanish

Ministry of Education, Culture and Sports in a partnership with several cultural institutions in Brazil.

The objective of the meeting organized by the General Libraries Coordination Board jointly with the State of Rio Grande do Sul Public Libraries System, headed by Rosaria García Costa, was to get the library reality in Spain and in Brazil closer and offer to participants an overview of the current status of the library systems in both countries.

Among Brazilian speakers were representatives from the several fields of activities: librarians, representatives of library management agencies and university professors. Fernando Armario, General Sub-director of the Library Coordination and Ramona Domínguez Sanjurjo, Director of the State Public Library in Salamanca represented Spain.

The first part of the meeting was formatted as a cycle of conferences and the following subjects were discussed: The Public Library System in Spain and Brazil; Cooperation Between Public Libraries in Spain and Brazil; Planning and Marketing in Public Libraries in Spain and Brazil and Evaluation and Management of Public Libraries in Spain and Brazil.

The meeting closed with a conference and a round table about the issue of "Public Libraries as a space for social inclusion", a subject that was at the same time the generic title of the discussions. Conference speaker was Emir Suaiden, Professor at the University of Brasília and a well known scholar and advocate of the social role public libraries should play. Both Spanish speakers and three Brazilian representatives took part in the round table. They all analyzed the current status of public libraries under different lights and agreed about the need to boost the social role of public libraries to minimize increasing social differences we see these days.

Approximately 200 professionals coming from 74 municipalities in Rio Grande do Sul attended the meeting besides those who came from São Paulo, Rio de Janeiro and Brasília. The enthusiastic participation of the audience after each module evidences the significant interest of Brazilian professionals for discussed subjects, and their concern with concrete issues like professional training of librarians, the need for cooperation despite the difficulties cooperation poses in such a large country as Brazil, and the willingness to adapt public libraries to new realities.

(Correo Bibliotecario n.55 diciembre 2001)

Reforestation Books

A new type of insect has joined the 10 million insect species existing in the Amazon region. It has six eyes, six legs, three mouths and will be "pollinating" 7,000 books along the largest forest in the world. The creature is named "The Firefly Expedition" and formed by three young ladies: Lais

Fleury, 27, Maria Teresa Meninberg, 24, and Sylvia Guimarães, 24. The insect flew towards the North of the country on the International Women Day.

On March 8th the trio of friends started a trip which intends to leave a trail of light in the Brazilian Amazon region. The "fireflies" will spend 10 months visiting all peripheral areas to establish 22 libraries dedicated to children and adolescent in poor communities.

This "literary reforestation" project was first sown when the three girls met by accident during trips to Pernambuco and England. In December 1999 they decided to add the passion for travelling to the "wish to do something for the country". The year 2000 was used to put this puzzle together. Many talks with teachers, leaders of non governmental agencies (NGO's), sociologists and educators led them to the famous sentence of Monteiro Lobato "A country is built with men and books" .

"We had no intention of simply passing by the villages. We wanted to give them something", tells us Maria Tereza who is originally from São Paulo whose nickname is "Fofa". "We have found a way of crossing a whole universe", completes Goiás born Lais at the small office used as the "fireflies" headquarters. Finding the epicenter of the shortage of books in Brazil was not hard. The largest literary desert was in the Amazon region which, according to data from the National System of Public Libraries of the Ministry of Culture, has no more than 400 public libraries for its 4.9 million km². The trio then split to deal with three different issues: mapping poor communities, prepare the list of titles and, the most complex issue for all social projects in Brazil, finding sponsors. All this was done in their free time from work ("Fofa" was working with aroma therapy; Sylvia in a popular housing project and Lais was engaged in cultural marketing).

With support from companies and consultancy provided by authors like Ruth Rocha, the girls managed to put together a list of 320 titles almost all for children and youth and written by Brazilian authors (from Monteiro Lobato's books to children's books by Guimarães Rosa and Clarice Lispector). The selection of the communities to which libraries will be given was made almost completely by telephone, many telephone calls. Hundreds of telephone calls were made to municipal and state secretariats, NGO's in order to define a list of 22 villages. The last stage, sponsors, was settled when a car financing institution named Fináustria and the telephone company Amazônia Celular became interested. To complete the operation, the "fireflies" have woven a web of partners among which is the Brazilian Airforce (FAB).

It was on board a FAB plane that they departed on November 19th for a preliminary trial of the expedition. They stayed for a month in the community of Alter do Chão (PA).

After this first experience the three friends decided to redesign some of project lines. Besides leaving back some

three hundred books and developing activities for children they felt that working with teachers was critical.

"If they are not encouraged by teachers children will take a long time to get used to books" says Maria Teresa. In each village the "fireflies" will organize 40 hours of workshops based on a course they have taken in the Live Library Project sponsored by Fundação Abrinq. The remaining of the time will be mostly spent between communities. In the first trip, for example, they traveled stopping in Goiânia, Nova Xavantina and Campinópolis until almost 30 hours later they arrived in São José do Couto (MT). Because of the difficulty of travelling because most trips made in canoes, the project designed portable wood shelves built by inmates from Ananindeua, in Pará. "If children cannot come to the library, the library goes to these children" says Laís. (Cassiano Elek Machado – Folha de São Paulo) (Ivone Tálamo – SC IFLA/ALC)

II SENABRAILLE (National Seminary on Braille Libraries), João Pessoa, Paraíba, Brazil, May, 7-11 2001

REPORT

Representatives of associations and institutions of blinds, of Braille libraries and a large number of professionals dedicated to provide the knowledge and information needs of blind people gathered in João Pessoa, Northeast of Brazil.

The meeting was sponsored by the National Fund for the Development of Education, Ministry of Education, Brazil and promoted by the Paraíba Blind Association (Associação Paraibana de Cegos), the Federal University of Paraíba and The Paraíba Foundation for the Support of Handicapped People. Nineteen Brazilian states were represented in the meeting.

The conferences, round tables and speeches aimed to fulfill the objectives of the II Senabrilie, the definition of quality in braille libraries, the impact of new technologies on services, interchange of experiences and the implementation of permanent working groups to try to solve some of the problems raised and discussed in the event.

An introduction on the objectives of the I SENABRAILLE and its results was exposed by Marília Mesquita Guedes Pereira, president of the two events as well as of the SubComission of Braille Libraries, Brazilian Federation of Library Associations and Institutions - FEBAB.

"Quality in Library Services for the blind" was the opening conference.

Out of all subjects treated on the event, "inclusion", theme of an experience held in the state of Minas Gerais, raised many

questions and was an emotional topic to most of the blinds in the audience

Many successful experiences were introduced such as the ones held at the State Public Library of Parana and at the Federal University of São Carlos, state of São Paulo.

The government policy for the blind was debated in the conferences by official representatives on school books and on the program CAP (education support centers to blind people). The director of the National Library informed that through the program Sociedade da Informação (Information Society, Ministry of Science and Technology) 140 sets of electronic equipment would be given to the braille services of public libraries to enhance the access of information by blind people. A critical analysis concerning the use of official funds in the city of Campinas, São Paulo was made by a professional from the Brazilian Reading Association.

The use of technology was the theme of several conferences: the use of Dosvox (a software developed in Brazil), virtual libraries, data bases. Technology and its impact on the use of Braille, "desbraillization", was a polemic subject.

Some services available through Internet, were presented: Disque Braille and SACI, both sponsored by the University of São Paulo. The need for a national catalogue of Braille books and recorded books was discussed as well as its access in Internet.

The results of a questionnaire applied to blind institutions and Braille libraries illustrated the deficiencies, needs and developments achieved in the area. The access to technology is a goal, and the quality and amount of holdings is a serious problem.

The quality of braille transcription was also debated at the meeting.

The event was enriched by the discussions with the spontaneous and active participation of the professionals attending the meeting.

Maria de Lourdes Romanelli FEBAB's president, send a message proposing the conversion of the Sub-Comission of Braille Libraries, Brazilian Federation of Library Associations and Institutions into an Association of Braille Libraries and Institutions to be discussed by a specific working group.

The organization, support services and program, of the seminar were praised by all participants that fulfilled its final proposition of improving the quality of library services for blind increasing the perspective of the plain exercise of their citizenship. The full report of event and papers presented will be available in the near future at the Saci network, the

forum of the discussions and for the exchange of experiences among Brazilian Braille libraries.

Digital Library of Thesis and Dissertations

The Brazilian Institute of Science and Technology Information (IBICT), an agency of the Ministry of Science and Technology established on April 24th the technical-advisory committee of the Brazilian Digital Library of Thesis and Dissertations, whose mission is to enable the establishment of a consortium of electronic publications aimed at locating and making available thesis and dissertation produced in Brazil.

This unique consortium in Brazil deems that potential providers of this type of information, which are many, could work together enabling the multiplication of user access points with a highly cost-efficient use of available material and human resources.

Some of the most traditional research institutions in the country have already decided to joint the consortium formed by Brazilian University libraries and institutions such as the National Council of Scientific and Technological Development (CNPq), the Latin American and Caribbean Center of Health Science Information (Bireme), Higher Education Level Staff Training Commission (Capes) and the University Teaching Secretariat (SESU).

Besides gathering and integrating a large number of electronic publications of thesis and dissertations, the consortium also enables users to access the full text of papers through the Brazilian Digital Library Portal.

Another positive result of the establishment of this consortium is the incorporation of information from thesis and dissertations produced in Brazil to the international system of the Networked Digital Library of Thesis and Dissertations (NDLTD).

(Aldo de Albuquerque Barreto – Ancib)

University of Brasilia Program of Post-Graduation Studies on Information Science

The Program of Post-Graduation Studies on Information Science (PPGCINF) promoted by the Department of Information and Documentation Sciences (CID) of the University of Brasília (UnB) offers two courses at the Science of Information Master and Ph.D. levels.

The general purpose of the program is to further knowledge graduate and post-graduate students have gotten from University courses regulated by the competent agencies in Brazil and abroad, with interests related to the Program, giving them an opportunity to develop professional and creative capabilities and scientific skills on Science of

Information, training competent researchers, professors and professionals capable of developing researches and innovations in this field of knowledge.

There are 13 Ph.D. professors involved in the Program which is currently coordinated by Sueli Angelica do Amaral. The recognition of the qualification of program faculty is expressed in the frequent and expressive participation professors have in area events and in the representation in offices held in development agencies, editorial committees of Brazilian and international journals and international organizations.

Program main focus is the area of “Information and Knowledge Planning and Management” comprising both levels of PPGCINF courses.

Candidates are selected by the end of each year, according to specific regulations. Additional information is available at:

<http://www.unb.br/dpp/stricto/stricto-13.htm#s>

(Sueli Angélica do Amaral – SC IFLA/LAC)

INTEGRAR (INTEGRATE) – 1st International Congress of Archives, Libraries, Documentation Centers and Museums – São Paulo, 17-22, 2002, Latin American Memorial

With the slogan “Something bigger should come out among those who have a lot in common” this event was an active forum of discussion, debates and agreements between the various areas involved. During this congress there were many revisions, conceptual agreements and discussions about new paradigms and about important practical issues because of the need to renew knowledge and effective ways of interaction between these three area. The event was attended by a significant number of participants (600 registrations) and approximately 150 speakers who came from all around the world and from the Brazilian states and took part both in the Plenary sessions and in the 5 Simultaneous Events, Free Communications, Poster Sessions, Meetings with Class Entities, Exhibits, Guided Visits, Cultural Programs, Courses and Workshops. Complete information on the event can be obtained at <http://www.imprensaoficial.com.br/febabintergrar>

(Márcia Rosetto – SC IFLA/LAC)

IV International Meeting of Portuguese Speaking Librarians, São Paulo, February 18-22, March 2002, Latin American Parliament - Parlatino

The event promoted by the Portuguese Association of Librarians, Archivists and Documentalists - BAD and the Brazilian Federation of Librarians, Information Scientists and Institutions – FEBAB organized several meeting in Portugal

and in Brazil. The aspirations of Portuguese speaking countries were recorded in important documents: The Lisbon, Rio de Janeiro and Aveiro Letters.

In 2002, a group of representatives from 8 Portuguese speaking countries Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea Bissau, Mozambique, Portugal, São Tomé and Príncipe and East Timor got together with "INTEGRAR" participants in round tables and a panel to discuss:

- I – Human Resources Training;
- II – National Report;
- III - Terminology Tools;
- IV- Communication between Portuguese speaking countries;
- V- Preservation and Conservation of Collections;
- VI- Cooperative Forms in the Information Area;
- VII- Technological Information Panel

The event closed with a Conference entitled "Designing Cultural Projects and Sources of Financing" and reading of the recommendations from the various sessions, approval of projects and reading of the São Paulo Letter" .

(Márcia Rosetto – SC IFLA/LAC)

IFLA/ALP - Advancement of Librarianship Programme

On March 21st , 2002 during the "INTEGRAR" Congress (São Paulo – Brazil), Mrs. Gunilla Natvig (IFLA/ALP) delivered a lecture about this program. All event participants were invited. Informative materials about activities and projects were made available to the interested parties.

(Márcia Rosetto SC IFLA/LAC)

IFLA/LAC Special Panel – Congress "INTEGRAR", March 21 2002, São Paulo, Brazil

Under the teme "Archives, Libraries and Museums: experiences and perspectives of partnership", experts from IFLA/LAC spoke about the real impact that the integration of the areas of Library, Archives and Museums have in:

the "Training of Human Resources" (Sueli Angelica do Amaral, Brazil);

"Services Management" (Jose Adolfo Rodriguez Gallardo, Mexico);

"Public Policies Formulation" (Clara Budnik Sinay, Chile);

"Technology Uses" (Marcia Rosetto, Brazil);

"Collection Building" (Victor Torres, Puerto Rico).

The papers will be available in the Congress Annals to be published in CD-ROM.

Stella Maris Fernández, from Argentina, in the Session of free Communications presented the work "The contribution

of the Argentinian NGOs to the field of Librarianship research".

(Marcia Rosetto – SC IFLA/LAC)

The Project Brazil Mirror of the World – Establishment of New and Creative Contents

Following the model of projects developed with Russia and Spain, the US Library of Congress and the National Library Foundation (Brazil) have signed an agreement for the establishment of a portal about Brazil which is already in the development stage.

In a bilingual version, the portal includes digital contents of interest to researchers and learning materials for the general public, providing links to the digital collections of both institutions.

(National Library Foundation of Brazil).

The Accessible Library Project

The Accessible Library is a jointly project undertaking by the National Library and the National Teaching and Research Network (Rede Nacional de Ensino e Pesquisa) responding to the invitation issued by the National Research Council (CNPq) calling for development and research projects in digital contents. This initiative was specifically designed to support and leverage concrete actions for the Information Society Program .

This initiative is an answer to the request from the Braille Libraries Seminar (SENABRILLE) for the development of a National Collective Catalogue of works for persons with visual impairment.

Between January 2002 and July 2003 the Accessible Library will make available on the Internet a portal dedicated to the visually impaired. Among other services provided, this portal will publish the Brazilian Collective Catalogue of special collections for persons with visual impairment that can be found in Brazilian Libraries, as well as books in Braille or audio books.

Besides this national catalogue of bibliographic references, the Accessible Library will make also available on the Internet a collection of literary works in digital format adapted for the visually impaired that can be accessed on line or downloaded for off-line reading.

(National Library Foundation of Brazil)

Visits to Rio de Janeiro

The RO Manager received at Rio de Janeiro the visit of Loly Hernández de D'Elia, Secretary of the IFLA/LAC Section, and Maria Elena Zapata, IFLA/LAC Correspondent Member,

both from Venezuela, to review the minutes of the SC meeting held in São Paulo and the Power Point IFLA/LAC presentation. Dr. Shawky Salen, president of the Third World Caucus, also visited Rio de Janeiro where, together with the RO Manager, he visited the National library being received by Dr. Celia Zaher, technical Director. It was really a pleasure for the RO to receive the visit of the Venezuelan colleagues and of Dr. Salen.

Bnmarc Network: Electronic Consortium of Libraries Linked to the National Library

The Electronic Consortium of Libraries was established in 1999 to enable associated libraries to copy or download bibliographic records from National Library catalogues available on the National Library Internet site "<http://www.bn.br>" or at Consortium site: "<http://catalogos.bn.br/consorcio>" where, besides Catalogues, other information is available such as: Technical Manuals, Register of Brazilian Public Libraries, adopted standards and formats and other. The Electronic Consortium of Libraries was designed to provide support to the development of bibliographic automation projects in Brazil, enabling Brazilian libraries to establish local databases or regional data bases by sharing the National Library cataloguing resources on line.

(National Library Foundation of Brazil)

COLOMBIA

I Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community - "For the Creation of Local Information Services in Public Libraries"

Comfenalco Antioquia, in association with the IFLA, the Interamerican School of Library Science of the University of Antioquia and the Ministry of Culture, summoned and carried out in Medellin, between September 18th and 21st, the I Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community. Its manifest purpose was to stir up interest for these services among members of the participant countries, to create an academic environment of reflection and communication, and to exchange experiences regarding their design and implementation.

The central subject of the event was civic and community information, based on four central themes: identity and globalization processes; the relationship between information and reading promotion; the right to be informed, community participation and public policy and information transfer technologies on behalf of local communities. The methodology consisted in lectures, round tables, presentation of experiences and work in groups.

The I Colloquy achieved the objectives and expectations of both the assistants and the organizing committee. Attending the event were 205 people from different countries – Venezuela, Chile, Brazil, Spain, Mexico, Cuba, England, Costa Rica, Panama and Peru – and from different Colombian cities – Villavicencio, Honda, Apartadó, Bogotá, Tunja, Ibagué, Cali, Quibdó, Ipiales, Pasto, Cartagena, Barranquilla and Medellin, to mention only some. The results of group work and the coalitions established, open positive horizons for public library work in our region.

The conclusions, together with the results of work groups, papers, presentation of experiences and other documental and audiovisual registers of the Colloquy will be open to consultation in a CD that is now in preparation and can be requested at the following address: abetancur@comfenalcoantioquia.com.

The success of this event was possible thanks to the support of different national and international institutions that attach importance to Information Services to the Community in public libraries as a substantial contribution to the formation of informed participating communities, conscious of their environment and of the possibility of transforming it.

Medellin 2001 Proclamation

Participants of the First Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community 18 to 21 September 2001. Auditorium, University of Antioquia Medellin-Colombia

The participants of the First Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community, taking place in Medellin, Colombia, from September 18 to 21 2001, summoned by the International Federation of Library Associations and Institutions –IFLA–, the Culture and Library Department of the COMFENALCO Antioquia Family Compensation Entity, the Interamerican School of Library Science of the University of Antioquia and the Colombian Public Library Network of the Colombian Ministry of Culture, urge society in general and government authorities in particular to consider information as a public good. Therefore, they manifest their interest in having *Information Services to the Community* created and consolidated in the public libraries of the Region. Therefore, for knowledge of the Latin American and the world community, they make public the following considerations and actions, which should be taken into consideration, with the purpose of having public libraries amply fulfill the policies established in the UNESCO Manifesto, in the Declaration of Caracas and in the Papallacta Manifesto, among others.

Suggested Strategies for Action, to Public Librarians in Latin America and the Caribbean

To urge a consideration and analysis of the new role of Latin American public libraries and the formulation of information policies, with key actors actively participating in their formulation and implementation. Support will hereby be given to the creation and permanency of *Local and Community Information Services* in government funded public libraries, guaranteeing the supply of information as a public service. This responsibility should be assumed by each country's librarian associations.

To suggest the permanent inclusion of the topic of public libraries and local or community information services in national and international agendas, especially those of the education, culture and of communications ministries.

To create and carry out, at both government and private levels, programs that sensitize on the value of information as a public good and as an input in social development processes, and also on the importance of local or community information services as strategic tools in fulfilling this purpose.

To create and develop local or community information services in each country and to carry out cooperative work at local, national and international levels, by means of which an infrastructure of networks is promoted, which allows connectivity among public libraries of the region.

To promote the participation and integration of library personnel in local planning committees and in grass-roots organizations of the community, in order to support the formulation of local development plans and the implementation of civic inspection offices.

To open public libraries to debating and confronting information circling in society, as well as topics that affect local and regional communities.

To make an inventory of existing local or community information services in the region, regardless of their stage of development or typology (whether they belong to the public or to the private sector), in order to converge on actions and projects.

To create networks that diagnose the information needs of the community, in order to improve the design and development of local or community information services.

To give information on pilot projects, services, programs and publications of local or community information services existing in the region in order that they might be implemented by public libraries, according to their peculiarities and situation. Likewise, to create mechanisms for sharing experiences and to encourage librarians to inform about them by means of professional mailing lists or web

pages, and to publish and translate literature related to local or community information services.

To design profiles in conformity with the functions of people who work in local or community public library information services and to promote their permanent updating.

To formulate and promote projects that provide for the participation of international organizations in the design and implementation of local or community information services in the countries belonging to the region.

To propose to the Standing Committee of the IFLA Section for Latin America and the Caribbean (IFLA-LAC), a biennial realization of *the Latin American and Caribbean Colloquy on Information Services to the Community*, that it may become an academic occasion of exchange and communication, in which experiences, proposals and perspectives of local or community information services can be known, discussed and made public.

To cooperatively develop a virtual and personal attendance program, for the design and execution of local or community information services directed to librarians who work in the public libraries of the region, and which might soon be presented as a pilot formation project, before the IFLA Section for Latin America and the Caribbean (IFLA-LAC).

To strengthen and expand the PIC-BIC formation program regarding contents that have to do with the creation and consolidation of local or community information services in the region, in order to guarantee their development and active presence.

To request that librarianship schools of the region redefine their curricula with the purpose of including within their study plans, such aspects as the public library, the local or community information services, public administration, promotion of the community and the formulation and pursuit of information policies, in order to promote the formation of public librarians as agents of social transformation. All this framed within the political, social, civic, participating and technological dimension of their professional activity.

To design and implement, together with the universities and librarian associations of each country, plans and formation programs that offer continuous training in the use and development of information transfer technologies, as tools for the storage and recovery of information produced in each locality. Likewise, to encourage the formation of public librarians, in order to assume the challenges posed by the functional literacy of the population, which is to be understood as the capacity of the individual to know how to locate, evaluate and effectively use information obtained by conventional or electronic means.

To motivate academic publications of the region specializing in social, political, cultural, educational and library topics, as well as the mass and alternative media, that they might publish articles related, among other topics, with civic participation, library-community relationships, local or community information services, and information and democracy.

Medellín, Colombia
September 21, 2001
Participants of the I Latin American Colloquy of Information Services to the Community
(Gloria Maria Rodriguez Santamaria – SC IFLA/LAC)

CHILE

Librarians College of Chile

Brief History

The A.G Colegio de Bibliotecarios (College of Librarians) was established on July 1969 by Law n° 17.161. Subsequently in 1979 Decree Law 2.757 extinguished the professional boards in the country changing them into Associations. The institution is directed by 11 Counselors and Regional Councils are established in the cities of Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Rancagua and Chillán. It has a permanent representative seating at the National Council of the Book and Reading of the Ministry of Education. It is the founder and representative member of the Anti-illegal Copying Association (CONAPI). It is also part of the Chilean Federation of Professional Boards .

Main Activities:

EIDISIS Magazine, Official Publication of Colegio de Bibliotecarios A.G.
Cybernews. Electronic Publication.
International Conference on Library Sciences
Responsible for the discussion list
Qualification: Professional Refreshing Courses.
Institutional Web page www.bibliotecarios.cl
e-mail cbc@uplink.cl

2002 News

Colegio de Bibliotecarios de Chile, was represented at the INFO 2002 Conference held on April 22-26 in Havana, Cuba, by Counselor Cláudia Cuevas, who was a member of the panel “ What professional associations should do and can do to face the need to achieve increased competitiveness for their membership responding to new and increased requirements and demands”.

Future Activities

IX International Conference on Library Sciences “*Books as an Instrument of Culture and Knowledge, from early days until the electronic book*, October or November 2002. Date yet to be confirmed.

This event will promote forums, discussions. Invitations will be sent to national and foreign experts.

Some of the sub-themes are:

- Professional Ethics.
- Cooperativism: how can we share what we have. Review of critical cases in Chile.

- New occupational fields

Yesterday: conservation, archives, etc.

Today: experiences in different types of libraries: School, public, university and specialized libraries to show experiences and innovations.

Future. Information marketing, Tic's, Information Security, Digital Information, etc.

(Marialyse Délano Serrano – Chile)

Chile National Congress Library

The Chile National Congress Library, established in 1883 and currently directed by Lic. Ximena Feliú, has recently promoted a set of important activities to the Chilean environment of libraries and information, and its massive dissemination on the Internet and on TV.

Highlights:

- An agreement signed between Chilean Board of Libraries, Archives and Museums and the Chile National Congress Library. This agreement is enabling the development of several joint projects, including: cooperative microfilming of journals; shared qualification for staff; metadata; cooperation in the service and collection areas; collaboration in automation projects and many others, all of great significance to the country, its cultural assets and to the services provided to the Chilean population.

- Besides services of similar organizations, the Congress Library has available a SIG-based Territorial Information System, to provide georeferenced information to Congressmen. In this context, the Congress Library took part in national SIG - related initiatives and has promoted conferences and seminars.

Pursuing established mission and objectives and as a result of a modernization project the Chilean National Library offers free information to the general public on its Internet site www.bcn.cl. The site provides information on Chilean laws in full text; studies, publications, news and many other sources of information.

(Marialyse Délano Serrano – Chile)

Pontifical Catholic University Library System (Chile)

The PUC Library System (SIBUC) aware of the importance of the development of information skills for its students has designed an interactive software to teach how to look for, use and evaluate specialized information in the field of education.

This software was developed in Spanish and is the result of an interdisciplinary work of PUC College of Education Libraries System and the Computer, Informatics and Communications Service. The IFLA Professional Committee approved the presentation of this software at the Posters session of the 68th IFLA General Conference in Glasgow (August 2002). Also targeting the development of PUC students information technology skills SIBUC is committed to the design of a similar project in 2002 in the area of juridical information.

(Marialyse Délano Serrano – Chile)

Information and Libraries System, University of Chile

News about University of Chile information services is available at the institutional website developed by the Information Services and Libraries System (SISIB).

Note should be taken that in the last two years the institutional website has enabled the access to bibliographic material in full text and image, making available to this date access to more than 7,000 documents. These documents are available through the following services:

University of Chile Digital Library

This is an efficient retrieval tool enabling access to information in full text and image. Access is provided to approximately 5,000 electronic information objects such as books, journals, thesis, works of art, images, videos and websites, among other, organized in a large database which can be queried by theme - type of document – author, title or key word - Subject – Professor – Date.

The website has also an interface for entry and publication of documents in the web by professors and researchers.

An electronic journal site with 4.369 journals in full text. Includes 34 journals in full text published by the University of Chile.

The Cybertesis Site

Enables access to the full text of thesis prepared by students of the various university courses as a requirement to obtain a title of degree. Promotes the electronic publication and dissemination of University thesis. The Cybertesis project results from a cooperation program between the University of Montreal, the University of Lyon and the University of Chile supported by UNESCO.

The main innovation of this program is the integration of high standards in the production and transfer of electronic texts. The SISIB has implemented a production line under the SGML/XML standard, enabling to structure texts in a conservation format compatible and exportable to any other communication protocol.

Bibliored: Latin American Database Portal

The SISIB developed an Internet site destined to incorporate permanently databases from different institutions, universities, private institutions, government and non government agencies. This is the first Latin American database Portal on line using the Z39.50 communications protocol. A page with information on each entity is also included. Right now there are 36 catalogues on line.

Daily Journals Warning Service (Serviço de Alerta de Revistas Al Día)

This is an integral service enabling the faculty to be permanently updated about the most recent papers published worldwide on different university subjects. Through the institutional web the system enables reference to a database of more than 350,000 articles in 1,500 specialized journals subscribed by the University of Chile, and instant access to the full texts of available electronic journals. Includes also a warning system by e-mail that sends the table of contents of the last published issue.

Museums

All information related to the permanent collection and temporary exhibits in museums managed by the University of Chile are available at the websites developed by the SISIB especially for these units, as part of its mission of incorporating cultural contents and contribute to the dissemination of the activities developed by these units.

Museum of Contemporary Art

Museum of Popular American Art

Significant Cultural sites

Museo de Arte Contemporáneo

(<http://www.uchile.cl/cultura/mac/index.html>)

Museo de Arte Popular Americano

(<http://www.uchile.cl/cultura/mapa/index.htm>)

Sitios culturales más destacados

Literatura Chilena:

Retablo de Literatura Chilena <http://www.uchile.cl/retablo/>

Pablo Neruda (sitio oficial) <http://www.uchile.cl/neruda/>

Vicente Huidobro

<http://www.uchile.cl/cultura/huidobro/index.html>

Nicanor Parra <http://www.uchile.cl/cultura/parra/>

Gabriela Mistral

http://www.uchile.cl/actividades_culturales/premios_nobel/mistral/index.htm

Gonzalo Rojas <http://www.gonzalorojas.uchile.cl>

Jorge Teillier <http://www.uchile.cl/cultura/teillier/>

Miguel Arteche <http://www.uchile.cl/cultura/arteche/>

Los Naufragos (poetas jóvenes de los noventa)

<http://www.uchile.cl/cultura/poetasjovenes/index.html>

Folklore Chileno

Oreste Plath <http://www.uchile.cl/>

MEXICO

Building Knowledge Together

Cidade Juarez Autonomous University (UACJ), through the General Board of Information and Register invites librarians, educators and other professionals to take part in the event "Building Knowledge Together" where this theme will be discussed in lectures, experience reports, exhibits of materials and discussion groups.

"Building Knowledge Together" is the Third National Meeting of University Students on the Development of Information Technology Skills and will take place on the period October 10-12, 2002 in Cidade Juarez (Mexico), organized by UACJ Libraries System.

For more information:

Jesus Lau E-mail: jlau@uacj.mx

Jesús Cortés E-mail: jcortes@uacj.mx

Tel: (1) 6883870 Fax: (1) 6883871

(Referencias, Vol.6, No. 3)

Mexico Launches the Campaign "@En Tu Biblioteca" (@your library)

Promoted by the Mexican Association of Librarians the campaign whose motto is "En tu biblioteca" was launched on April 8th 2002. The Honorary President of this Campaign is Mexico's First Lady Mrs. Martha Sahagún de Fox.

The campaign joins the world initiative coordinated by the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) named "Campaign for Libraries around the world" announced in Boston, USA, during the 67th IFLA Conference last year. The purpose of the campaign is to promote the significance of libraries and librarians in the 21st century. The 6 thousand two hundred and sixty libraries of the National Network of Public Libraries have joined the campaign "En tu biblioteca". This action is part of the National Program called "Hacia un país de lectores" promoted by the Public Education Secretariat and by the National Council for Culture and Arts.

One of the objectives of the campaign "En tu biblioteca" is to disseminate knowledge on the several library programs and services, promote the use of libraries in schools, universities, government agencies, and in the work and personal lives of citizens. The campaign also aims at encouraging increased funding for libraries, and increased library funds and to enable librarians to discuss subjects as: intellectual liberty, the right to information and inequality in the access to electronic information, among other besides promote the librarian profession.

The campaign intends to encourage:

the establishment of associations of friends of libraries;

the establishment of sponsor associations;

civil and private associations supporting libraries locally;

that the communities around the libraries help the development of different programs like: restoration of real estate properties, enrichment of collections, purchase of furniture and computers and the development of qualification and training programs for library staff.

The revolution in the service and in the quality of public libraries will incorporate new technologies (data processing and Internet connection) to the libraries linked to the national network of public libraries.

The intent is to have libraries promoting their services outside their own spaces rather than remaining simply a passive institution simply providing a public service to those who visit it.

(Elsa Ramirez Leyva – SC IFLA/LAC)

PERU

Progresses in Public Libraries: New Projects

A group of librarians from Peru (old and new generation) has established an Association for the Encouragement and Development of Public Libraries in Peru. The name in quechua language is Yuyay Wuasi which means "House of Thought". They propose to retrieve all actions in this field between the sixties and the eighties and further them, continuing the work started in Piura. In Piura, the most recent work is related to Oral Narrative and the IBBY-Asahi 2000 Award that has enabled them to travel 3,000km collecting live narratives from peasants and to publish five booklets.

(Carmen Checa de Silva – Peru)

Homage to Birgitta Bergdahl

The Consejo Director del Colegio de Bibliotecarios del Peru (The Governing Board of the Librariy Association of Peru), directed by Carmen Ochoa Garzon, together with different institutions, will pay a posthumous homage to Birgitta Bergdahl, founder director of IFLA Programme for the Advancement of Librarianship – ALP.

The homage will consist of a special session during the IV National Congress of Librarianship, extra-officially programed for 2-4 October 2002, at Lima, Peru.

Also, in the same day, it will be inaugurated a Public Library in a Distrit of Lima, named after Birgitta Bergdahl. Various institutions like the Instituto Cultural Peruano (Peruvian Cultural Institute), whose director of information and library is Ms. Martha Fernandezde Lopez, and the City Library of Miraflores, whose director is Ms. Beatriz Prietto Celli, are committed to particiapate in this fair homage.

(Cesar Castro Aliaga – SC IFLA/LAC)

PUERTO RICO

Puerto Rico Society of Librarians

Because of the Libray Week, celebrated in from April 14th to 20th the Puerto Rico Society of Librarians has launched a campaign in several radio stations nationwide. "La cuña", by José Vega, a very well known Puerto Rican TV star is an invitation to visit libraries: Do you need information? Go to a library. With the help of librarians you will be able to connect to the Internet, access databases, books and journals. Libraries, a meeting place with information for increased knowledge!

As an introduction to the Library Week the Puerto Rico Society of Librarians also convened its semi-annual conference on April 12th. Conference subject was ethics and, after a panel formed by Puerto Rican personalities, the Code of Ethics of the association was discussed and approved.

On this same event the latest issue of the journal *Acceso: revista puertorriquenha de bibliotecología y documentación* published continuously by the Society since 1999 was distributed. This issue included 8 papers written by collaborators from Puerto Rico, Cuba, United States, Mexico and Paraguay, reviews and a bibliography of recently published books.

(Victor Federico Torres – SC IFLA/LAC)

Latin American Periodicals Table of Contents - LAPTOC

Recently Puerto Rico University System of Libraries, Río Piedras Premises, has joined the Latin American Research Resources project as a institutional partner. This project is promoted by the Association of Research Libraries and aims at furthering the cooperation between libraries to increase access to research resources in Latin America through the electronic access and delivery of documents.

One of project features is named *Latin American Periodicals Table of Contents* (LAPTOC), a database providing access to more than 700 journals published in Latin American and the Caribbean. The selection of titles has targeted mainly social sciences and humanities journals without Internet access.

The 47 libraries of the United States that have joined the project and the 5 Latin American partners will distribute the region journals and are encharged of the entry of data into the database and for the provision, through the delivery of documents they are responsible, of papers published by the journals they are encharged of.

Besides the University of Puerto Rico, Río Piedras Premises, whose responsibility are Spanish Caribbean papers, the other institutional partners are the Inca Library in Bolivia, CIRMA

Library in Antigua, Guatemala, the University of San Andrés in Buenos Aires and the University of the West Indies in Trinidad. Although the delivery of documents focuses mainly on meeting the demand of participant libraries and partners, all interested parties may access the database in the following address:: <http://www.lanic.utexas.edu/project/ar/>.

(Victor Federico Torres – SC IFLA/LAC)

ST. MARTIN

Knighthood in the Order of Oranje Nassau was bestowed on Mrs Blanca Hodge

The Kingdom of the Netherlands has two civilian orders of merit: the Order of the Lion of the Netherlands and the Order of Oranje Nassau. The Grand Master of both is Her Majesty the Queen, who confers the decorations on the nomination of the relevant government minister.

People who for a long time have worked for the benefit of the community or who have encouraged others to do so are eligible for appointment to one of the six classes of the Order of Oranje Nassau. On the occasion of the birthday of Her Majesty the Queen - which is celebrated on 30 April - Knighthood in the Order of Oranje Nassau was bestowed on Mrs Blanca Hodge for her dedication, perseverance and eventual accomplishments in the establishment and further development of the library services in St Maarten. The official title: Blanche Ignace Therese Marie Hodge-Verweij : Knight in the Order of Orange Nassau.

The Latin America and the Caribbean Section and the IFLA Regional Office congratulate Blanca for the desrved honour she has received and express their pleasure of having her as a IFLA/LAC member.

TRINIDAD & TOBAGO

Pamella Benson Elected INFOLAC President

Mrs. Pamella Benson, Executive Director, NALIS and Correspondent Member of the IFLA/LAC Section, has been elected .President, INFOLAC at the VIII Consultative Meeting of Information Systems and Networks in Latin America and the Caribbean (INFOLAC), held in Trinidad & Tobago from June 12-14, 2001 at the Ambassador Hotel. The Meeting was hosted by the National Library and Information System (NALIS) in cooperation with the UNESCO's regional Office for Communication and Information for Latin America and the Caribbean.

The Meeting which was an intergovernmental forum for the exchange of expertise and experience in the area of library and information services in the region, witnessed some 40 overseas participants converging at the Long Circular Road hotel for a packed three days of discussions and development of ideas on policies, technologies and information services with a view to fostering sustainable development in Latin America and the Caribbean.
(Connections, Vol. 1, No. 2)

GENERAL NEWS OF INTEREST TO THE REGION

South African Magazine of Libraries and Information Systems

The Library and Information Association of South Africa (LIASA) has pleasure in announcing its new publication called South African Journal of Libraries and Information Science, which will initially be published annually in two issues, starting May 2002. The journal will be managed by an Editorial Management Committee with an Editor-In-Chief.

Increasingly, it was recognized that it is important for the National Association to have a formal vehicle for publishing material primarily about the South African library and information sector. It is envisaged that the content of the journal will comprise seventy five percent research including practical research reported by practitioners about developments and work in their libraries and communities. It will stimulate and capture the debate around critical issues in our profession such as ethics, information rich and information poor societies, the digital divide dilemma, globalisation, children's literature, management, literacy and the impact on indigenous knowledge systems. It is intended to encourage students to submit articles and materials for publication. The balance of the content will include columns of general interest for the South African library and information sector.

The South African library and information sector is invited to submit articles for consideration for publication. Articles can be submitted to: LIASA National Office (Attention: Journal Editor) P.O. Box 1598 Pretoria 0001 Please enclose a print copy and an electronic copy on a diskette. Guidelines for submission will be available from the LIASA National Office upon request.

The journal subscription rates for 2002 for LIASA members are as follows:

Individual Member Category Standard (South Africa) - R 35.00

International (outside of Africa) - US\$ 10.00
Africa - US\$ 5.00

Institutional Member Category

Institutional (South Africa) - R 40.00

Institutional (International - outside of Africa) - US\$ 15.00

Institutional (Africa) - US\$ 5.00

For non-LIASA members the journal subscription rates are as follows:

International subscription per annum - US\$98.00

South African subscription - R252.00

African Postal Union - R270.00

Non-LIASA members can send orders to:

SPS, P.O. Box 93895, Boordfontein 0201, South Africa or email:

inkie@lantic.net

For further information please contact: Hilda Ramboho,

e-mail: hilda@liasa.org.za

Tel: + 27 (0)12 481 2872

From Elsevier Science New Guidelines on E- Journal Usage Endorsed

In December 2001, the International Coalition of Library Consortia (ICOLC) issued an update to its guidelines concerning the metrics used in evaluating electronic journal and database usage. ICOLC focuses primarily on defining what publishers need to report regarding the usage of electronic content and database searching.

The updated *Guidelines for Statistical Measures of Usage of Web-Based Information Resources* clarifies these requirements for reporting library usage of vendor systems. Elsevier Science has undertaken to support the updated ICOLC *Guidelines* and hence ScienceDirect Customer Usage Reports will be compliant with these ICOLC *Guidelines* in all future report upgrades. Elsevier Science has been actively involved with the development of published industry guidelines and intends to continue to work with ICOLC to publish further updates to the published guidelines, which focus on the reliability and standardization of the reported data and underlying metrics. Initially Elsevier Science will exchange its definitions of the reported data-elements, metrics and supporting systems with ICOLC, a crucial starting point in determining standard ways of reporting usage. In addition, Elsevier Science will commission an official audit of ScienceDirect metrics and reports in 2002.

The complete original and updated *Guidelines* with endorsing library consortia and additional information about the ICOLC can be found at <http://www.library.yale.edu/consortia>. These updates are each initially endorsed by 70 library consortia

from around the world. More consortia endorsements are added to each as received by the ICOLC *ScienceDirect Customer Usage Reports*. Every month librarians and information managers receive ScienceDirect usage reports for their institution, which show the activity of their users. Metrics are available for article usage per journal (subscribed and non-subscribed), searching, sessions, number of active users and many more items. With a 13-month reporting window it is very easy for customers/librarians to distinguish usage trends. To view a demo version of the reports please logon to: <http://reports.sciencedirect.com> username: demo password: demo. More information about ScienceDirect can be found at <http://www.sciencedirect.com>. For more information: Marthyn Borghuis, Senior Manager Usage Research. E-mail: m.borghuis@sciencedirect.com. (Leo Voogt - Director Global Library Relations)

Spain National Library: Cervantes Project

On January 15th Project Cervantes and the Virtual Variorum Edition of El Quijote IV Centenario (1605-2005) were presented at Spain National Library. This project coordinated by Professor Urbina, from Texas University A&M, has three main purposes:

1. Publish the "Anuario Bibliográfico Cervantino" (Cervantes Annual Bibliography) and disseminating through the Internet a Cervantes International Bibliography Online, that is, the first complete bibliography of studies, editions, and translations of Cervantes Works.
2. Publish several electronic editions of the complete works of Cervantes with multiple search tools.
3. Establish a digital file of photographic images about the time and the works of Cervantes to be used for teaching and investigation purposes.

The Spain National Library and the University of Texas A&M have established a collaboration agreement whereby both institutions undertake to develop and publish on the Internet the electronic Variorum Edition of the Don Quixote

More informations.

Natividad Correas

Directora Técnica Biblioteca Nacional

Paseo de Recoletos, 20 28071 - Madrid tel.: 91 580 78 80

Fax: 91 580 77 31

(Correo Bibliotecario)

UNESCO Information Processing Tools

CDS/ISIS

UNESCO announces the availability of the following products:

Javaisis 3.5 – A new version of the successful Client/server suite for remote management of CD/ISIS databases has been launched. Javaisis 3.5 is an Open-source Java 2 compatible application delivered for Windows, Linux and Macintosh

platforma. It extends the capabilities of Winisis (the Windows version of CDS/ISIS) from the local network to the Internet. In particular, it is strongly oriented to facilitate work within existing networks having access to the Internet.

The latest version includes enhanced data-encoding capabilities for a better multilanguage support. As almost all CDS/ISIS software, the user-interface can be easily translated into your native language. It is available at:

<http://www.unesco.org/webworld/isis>.

GENISIS 2 (for Windows) – is a Web-page construction wizard for CDS/ISIS. It makes it extremely easy to produce Web-databases search applications which may run on several platforms (i.e., Windows, Unix Linux) It is based on the CDS/ISIS Web engine developed by WWWISIS from Bireme (Brazil) and can be tested (in French) at:

<ftp://ftp.unesco.org/pub/winisis/genisis>.

GENISIS 2 is the product of co-operation between the Association IBISCUS (France) and the UNESCO Secretariat. The final product will be released in 3 languages (English, French and Spanish) as an Open-source software.

For more information please contact:

Mr. Davide Storti, CI/INE, UNESCO,

1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France.

Tel. (33-1) 45683791 Fax (33-1) 45685582

E-mail: d.storti@unesco.org

(UNISIST Newsletter, Vol. 20, No. 1. 2001)

Iberoamerican and Caribbean Digital Library Project

Since 1997, the Regional Information Adviser in Caracas has been working on the implementation of a project to create an Iberoamerican and Caribbean Digital Library. This project was discussed by INFOLAC and ABINIA and approved for financing under a funds-in-trust agreement with the Government of Spain.

Several Iberoamerican National Libraries are also participating in the projects by the University of Alicante, to develop the Miguel de Cervantes Virtual Library, which today contains 7,000 full text digitized classics in Spanish, and are published on the Internet portal:

<http://cervantesvirtual.com>.

The project aims to include 30,000 works. The website is outstanding for its graphic design, user-friendliness, and above all, for the first-class contents available to anyone studying Hispanic language and literature.

In April 2001, funding for Iberoamerican and Caribbean Digital Library was approved and 1 May 2001 was chosen as the date to initiate the project. A collaboration Agreement between UNESCO and the University of Alicante was

prepared on the co-ordination of the digital library projects of both institutions: "Iberoamerican and Caribbean Digital Library Project" and "Miguel de Cervantes Virtual Library" for discussions among the 34 National Iberoamerican Libraries, Spain and Portugal concerning conditions of their participation.

For more information please contact:

Mr. Isidro Fernández-Aballi, Regional Adviser
UNESCO/INF/LAC,
Apartado Postal 68394, Caracas, 1062-A, Venezuela,
Tel. (582) 2851525 Fax (582) 2860460
E-mail: i.fernandez-aballi@unesco.org
(UNISIT Newsletter, Vol. 29, No. 1, 2001)

Nordic Mobile Library Festival

We are pleased to announce the 4th Nordic Mobile Library Festival, which will be held in Finland, on 16-18 August 2002 in Turku. You will find the programme, registration form and general information on our web site at <http://www.kaapeli.fi/~fla/nmlfenglish.htm>.

Please spread information about this event to everyone it may concern, and who may be interested, through your channels. We have not sent out any printed information, so we kindly ask the library associations to publish this information in their library journals, and on their www-pages, and to send the information to their mobile library sections and to inform those libraries with mobile library services.

In Turku, among many other attractions, there will be contests for the titles of Most Beautiful bus ("Miss Mobile") and of Most Functional bus. We will ask for technical information about the mobile libraries coming to Turku for these contests. A high point in the Finnish Festival will be a contest in skilful driving for the drivers. Contests like this have been a great success in Finland, and our national champion from 2001 will challenge all other drivers!

We hope to see lots of participants at the festival, which is just before the IFLA Conference in Glasgow, and we hope that many people, especially those coming from far away, will be able to combine their attendance at the two events.

Thanking for your cooperation in advance! If you have any questions concerning the Festival, please don't hesitate to ask us.

On behalf of the Finnish Library Association and the National Organizing Committee I wish you all welcome to the Nordic Mobile Library Festival in Finland in 16-18 August 2002!

Ms. Sinikka Sipilae
Secretary General

Finnish Library Association
Vuorikatu 22 A 18,
00100 Helsinki, Finland
t. +358-9-6221 399,
GSM +358-40-7151 041
fax +358-9-6221 466
(Karin Passchier – IFLA HQ)

Insights on "Leer"

"LEER" is a free public service: the website with the largest database worldwide about books in Portuguese and Spanish, providing general information like, titles, authors, publishing houses, ISBN, book stores and book prices.

"Leer" includes all types of:

books: fiction, exact sciences, natural and social sciences, best-sellers, books for children and youths, books about business, law, medicine, biographies, architecture, religion, school books, old books, titles available on any bookstore, rare editions, hard to find books printed on paper, CD-ROM, cassette or any other format.

"LEER" does not sell books: it simply connects readers to bookstores. By clicking on any title users get names, telephones, mailing addresses and links to publishing houses and bookstores where books can be bought.

"Leer" is for all:

for a child who is beginner reader, for the scientific investigation and professional buyers of books. For inveterate readers and experts who want to be always updated with their field of work. "Leer" is for schools, homes, offices, bookstores, libraries "leer" is a service offered by NISC, a global publisher of databases since 1988, with publications like: LIBROS EN VENTA en América Latina y Espanha, INFO-Latino América, Latin American Studies-Volume I, Latin American Studies-Volume II and information, some absolutely for free, about the innumerable themes, with top quality and fully updated.

(Aldo de Albuquerque Barreto - Ancib)

Sefflin Seminar

The First Cooperation Meeting between Libraries of the Americas was held in Miami.

This meeting was sponsored by IFLA and by SEFLIN (Southeast Florida Library Information Network) and was attended by participants from the United States, Latin American and the Caribbean. Among experts who attended the meeting were Steffany Ferguson from Jamaica as Chairman of the ACURIL and Adolfo Rodriguez who presented a lecture entitled "Models of Cooperation: the Case of Mexico and the United States".

SEFLIN is a network of more than 250 public, academic and school libraries providing services to a multicultural population of more than five million people.

SEFLIN is recognized as a leader institution in the field of planning and operation of technology that connects libraries and communities of five Florida counties.

SEFLIN is interested in strengthening its relationship with libraries in Latin America and the Caribbean and plans to promote every two years a seminar like this one dedicated to cooperation problems.

(Jose Adolfo Rodriguez Gallardo – SC IFLA/LAC)

CLEARINGHOUSE - PUBLICATIONS RECEIVED

THE CLEARINGHOUSE MAINTAINS SETS OF CONFERENCE PAPERS AND OTHER IFLA PUBLICATIONS. ALL PAPERS LISTED BELOW ARE AVAILABLE FOR COPIES AT THE REGIONAL OFFICE CLEARINGHOUSE. PLEASE NOTE THE NEWS BELOW EACH REFERENCE, THEY MIGHT INTEREST YOU.

. ABGRA. Referencias. Vol. 6, No. 3, Diciembre de 2001.

. Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro. Guia Ilustrado de Bibliotecas Públicas do Estado do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro. 2002

. Casares, Norma Cianflone. Como Fazer Conservação Preventiva em Arquivos e Bibliotecas. São Paulo: Arquivo do Estado e Imprensa Oficial, 2000.

The main purpose of this handbook is to offer basic and practical information to professionals that, direct or indirectly, are involved with library collections and archives. It contains a set of basic principles to implement conservation plans, allowing professional with lack of experience in conservation to cooperate efficiently with the institution conservation team.

. CRB-5. Informativo. Salvador, Bahia, no.31, vol. 16, pg. 1-8 set./dez.

. CRB-7. Boletim. Rio de Janeiro, RJ, dez. 2001/mar. 2002.

. Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. Patrimonio Cultural. Revista da DIBAM.. Chile: año VI, Número 23, Primavera de 2001.

. Divisão de Arquivo do Estado. Boletim do Arquivo. São Paulo: Vol. 3, No. 1, jan./jul., 2000

. Divisão de Arquivo do Estado. Boletim do Arquivo. São Paulo: Vol. 4, No. 1, jan./jun., 2002

. IFLA/ALP. Project Report no. 17. JICPA Survey of Preservation Resources in Africa 1999. Compiled by Peter Ralph Coates. Uppsala University Library, 2001.

. IFLA. Section on Acquisition and Collection Development. Guidelines for a Collection Development Policy using the Conspectus Model. 2001

This booklet is a brief guide on how to write a collection development policy, making use of the Conspectus methodology. It is the result of the recognition by the IFLA Acquisition and Collection Development Section that its worldwide members lacked a handy introduction to this important subject. The guide is intended to be of particular value to staff new to collection development and in areas where there is little written tradition of collection development. We hope that it will be of practical use to librarians setting out the sometimes daunting task of writing a collection development policy.

. IFLA Public Libraries Section. Newsletter. Issue no. 25, February 2002.

. IFLA Section on Acquisition and Collection Development. Newsletter. No. 24, Winter, 2002.

. IFLA. Section on Government Information and Official Publications. Newsletter. February 2002.

. IFLA Section on Library Buildings and Equipment. News 2001/02.

. Lehmann, Vibeke. The Prison Library: a vital link to education, rehabilitation, and recreation. Education Libraries, Vol. 24, No. 1, 2000.

This article has been adapted from a paper presented by the author in Cienfuegos, Cuba, November 1999 at the invitation of UNEAC (União Nacional de Escritores) and the provincial public library in Cienfuegos. In cooperation with other prison programs the prison library plays a critical part in the education and rehabilitation of incarcerated persons. The background, roles, services, and ways in which the modern prison library can meet the needs of both inmates and prison staff are examined in depth. International and national standards exist as tools that cover all aspects of prison library operations. The most vital link in the operation of such libraries is having competent, well-trained, enthusiastic, and patient library staff equipped with the special human skills needed to deal with difficult prison patrons.

. Macedo, Neusa Dias de, Semeghini-Siqueira, Idméa. Biblioteca Pública/Biblioteca Escolar do País em

Desenvolvimento: diálogo entre bibliotecária e professora para reconstrução de significados com base no Manifesto da Unesco. São Paulo: CRB-8/FEUSP, 2000.

. Melo, Leandro Lopes Pereira de, Molinari, Lilian Padilha. Higienização de Documentos com Suporte em Papel. Fundação Patrimônio Histórico da Energia de São Paulo. São Paulo. 2002

. NALIS - National Library and Information System Authority. Connections. Trinidad & Tobago. Vol. 1, No. 1, October-December 2001.

. NALIS - National Library and Information System Authority. Connections. Trinidad & Tobago Vol.1, No. 2, January-September 2001.

. Pereira, Marília M. Guedes. Bilioterapia: proposta de um programa de leitura. Para portadores de deficiências visuais em bibliotecas públicas. João Pessoa, UFPB, Editora Universitária. 1996.

. Revista ACB: Biblioteconomia em Santa Catarina / Associação Catarinense de Bibliotecários.-v.5, n.5, 2000. Florianópolis : ACB, 2000.

. Revista ACB: Biblioteconomia em Santa Catarina / Associação Catarinense de Bibliotecários.-v.4, n.4, 1999. Florianópolis : ACB, 1999.

. Revista ACB: Biblioteconomia em Santa Catarina / Associação Catarinense de Bibliotecários.-v.3, n.3, 1998. Florianópolis : ACB, 1998.

. Revista ACB: Biblioteconomia em Santa Catarina / Associação Catarinense de Bibliotecários.-v.2, n.2, 1997. Florianópolis : ACB, 1997.

. Revista Brasileira de Biblioteconomia e Documentação. I Seminário Brasileiro de Bibliotecas Braille - Bibliotecas Braille: os desafios do século XXI. Marília Mesquita Guedes Pereira, organizadora. UFPB/Editora Universitária, 1998.

. Roberts, Alvin. Reabilitação Psicossocial do Cego. João Pessoa, Editora Universitária. 1996

. Rodriguez Gallardo, Adolfo. El Trabajo de IFLA y ALP en América Latina y el Caribe. México: Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, 2001.

This work has as its main purpose to do a compilation of information about the projects that the IFLA Section for Latin America and the Caribbean has developed in the last decade with the support of the International Federation of Library Associations and Institutions – IFLA and the Advancement of Librarianship Programme, one of the core activities of IFLA. The actions were many and different, developed in

many countries of the Region, under a rich diversity of themes. For the accomplishment of this task the author has counted on well known Latinamerican and Caribbean librarians and consulted different publications, although the main source of information was the IFLA/LAC Newsletter.

. Rodríguez Gallardo, José Adolfo. Formación Humanística do Bibliotecólogo: hacia su recuperación. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2001.

.SIBI - USP. Diretrizes, Políticas e Regulamentações. São Paulo.2002

. Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas.Infodiversidad. Argentina: 2002

. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria. Correo Bibliotecario. No. 52, agosto-septiembre de 2001.

UNISIST. Boletín. Vol.29, No. 1, 2001

UNISIST. Bulletin. Vol. 29, No. 1, 2001.

INTERNATIONAL CALENDAR

2002

August

13–15

Statistics in practice – Measuring & Managing Burleigh Court, Loughborough, Leicestershire, UK. IFLA Satellite Conference.

14–15

Informing Government: Government Library and Information Services in the Information Age. Pre-conference Seminar of the IFLA Section on Government Libraries in association with the Government Libraries Group of the Library Association . London, UK

15–18

Annual Conference of the Art Libraries Society United Kingdom and Ireland. University of Strath-clyde, Glasgow, Scotland.– IFLA Pre-conference.

16–18

4 th Nordic Mobile Library Festival. Turku, Finland.

18-24

68 IFLA General Conference, Glasgow, Escocia Theme: "Libraries for Life: Democracy, Diversity and Access"

2003

August

1-3

69 IFLA General Conference Berlin, Germany.

2004

70 IFLA General Conference, Buenos Aires, Argentina !

2005

71 IFLA General Conference, Oslo, Norway.

2006

72 IFLA General Conference, Seoul, South Korea